TENDENCIA®

El Arte de Viajar

Simple Lifestyle *Experience*



LOS CABOS - LA PAZ - LORETO

Baja California Sur

VISIT BAJACALIFORNIASUR

VISITBAJASUR.TRAVEL



REFERENCIAS

- AUTOPISTA 4 CARRILES
- CARRETERA PRINCIPAL
- CARRETERA PAVIMENTADA
- TERRACERÍA
- AEROPUERTO
- PUEBLO MÁGICO



TABLA DISTANCIAS B.C.S.

TRAYECTO		DISTANCIA EN KM	T.A.D.M.*
LOS CABOS	LA PAZ	158	1.5 HRS
LOS CABOS	TODOS SANTOS	65	0.5 HRS
TODOS SANTOS	LA PAZ	81	0.5 HRS
LOS CABOS	LOS BARRILES	118	1.2 HRS
LOS BARRILES	LA PAZ	104	1.2 HRS
LA PAZ	CD. CONSTITUCIÓN	208	3 HRS
CD. CONSTITUCIÓN	PUERTO SAN CARLOS	57	0.5 HRS
CD. CONSTITUCIÓN	PUERTO LÓPEZ MATEOS	66	0.5 HRS
CD. CONSTITUCIÓN	SAN MIGUEL DE COMONDÚ	131	2.5 HRS
CD. CONSTITUCIÓN	LA PURÍSIMA	144	1.5 HRS
CD. CONSTITUCIÓN	SAN JUANICO	184	3.5 HRS
CD. CONSTITUCIÓN	LORETO	149	1.5 HRS
LORETO	SAN JAVIER	33	1 HR
LORETO	HERÓICA MULEGÉ	133	1.5 HRS
HERÓICA MULEGÉ	SANTA ROSALÍA	61	0.5 HRS
SANTA ROSALÍA	SAN IGNACIO	75	1 HR
SAN IGNACIO	LAGUNA SAN IGNACIO	58	1.5 HRS
SAN IGNACIO	SIERRA DE SAN FRANCISCO	82	1.5 HRS
SAN IGNACIO	VIZCAÍNO	92	1 HR
VIZCAÍNO	BAHÍA ASUNCIÓN	94	1 HR
VIZCAÍNO	BAHÍA TORTUGAS	151	2.5 HRS
VIZCAÍNO	GUERRERO NEGRO	97	1 HR
GUERRERO NEGRO	LAGUNA OJO DE LIEBRE	35	1 HR
GUERRERO NEGRO	BAHÍA TORTUGAS	239	4 HRS
GUERRERO NEGRO	TIJUANA	717	9 HRS

*TIEMPO APROXIMADO DE MANEJO

TENDENCIA®
El Arte de Viajar

Dirección General
Claudia V. del Pino Peña
claudia.delpino@tendenciamagazine.com

Dirección Adjunta
Alejandra Paredes Uc
alejandra.paredes@tendenciamagazine.com

Asistente Editorial
Sofía Acosta Olivas
sofia.acosta@tendenciamagazine.com

Asistente de Dirección
Elizabeth Luna
elizabeth.luna@tendenciamagazine.com

Editor Inglés
Ronald S. Klein

Administración y Finanzas
Ana Erika Espinoza Antillón
ana.antillon@tendenciamagazine.com

Asistente Administrativo
Gisela Ortega
gisela.ortega@tendenciamagazine.com

Distribución
Hugo Alberto Díaz Isais

Editor Español
Yana Aguirre

Dirección Comercial
Alexandra Orozco
alexandra.orozco@tendenciamagazine.com

Desarrollo de Negocios
Karina Herrera Millán
karina.herrera@tendenciamagazine.com

Gestión Estratégica de Negocios
Roberto Carlos Padilla
roberto.padilla@tendenciamagazine.com

Desarrollo de Negocios La Paz
Itzel Loya García
itzel.loya@tendenciamagazine.com

Asistente Administrativo La Paz
Claudia Camacho Michel
claudia.camacho@tendenciamagazine.com

Dirección Marketing Digital
Gerardo Montaño Ruiz
gerardo.montano@tendenciamagazine.com

Dirección de Arte
Heriberto García Carmona
heriberto.garcia@tendenciamagazine.com

Diseño Gráfico & Social Media
Jesús Resendiz García
jesus.resendiz@tendenciamagazine.com
Juan Escalona Davis
juan.escalona@tendenciamagazine.com
Paulina Arizpe Cantú
paulina.arizpe@tendenciamagazine.com

Diseño Gráfico Jr.
Edgar Ruíz
edgar.ruiz@tendenciamagazine.com
Stephanie Vargas
stephanie.vargas@tendenciamagazine.com

Desarrollo de Aplicaciones Web
Felipe Romero
felipe.romero@tendenciamagazine.com

Fotografía
Uncas Castillo Varela
uncas.castillo@tendenciamagazine.com

Producción Audiovisual
Diego Urquiza Peña
diego.urquiza@tendenciamagazine.com

Distribución

Aguascalientes - Cancún - Ciudad de México
Guadalajara - Guanajuato - Monterrey
Puebla-Puerto Vallarta-Querétaro-Saltillo
San Luis Potosí - Veracruz
Servicio Postal Mexicano
Registro Postal Publicación
PP03-00001
Autorizado por SEPOMEX

Ciudad de México
Sigma Boss

Tijuana - Ensenada - San Diego
Revista Mujer Actual

Guadalajara
Martha Hilda Rodríguez Barocio

TENDENCIA EL ARTE DE VIAJAR, Año 2019, No. 43, Julio a Agosto, es una publicación bimestral editada por Pleamar Cultural, S. de R.L. de C.V., Hidalgo S/N Local 3 entre V. Carranza y A. Obregón, Col. Matamoros, Cabo San Lucas,Baja California Sur, CP 23468, teléfono (624) 104-3516,http://www.tendenciamagazine.com/. Editor responsable: Claudia Veronica del Pino Peña. Reservas de Derechos al Uso Exclusivo No. 04-2012-101712221000-102. ISSN: En trámite; ambos otorgados por el Instituto Nacional del Derecho de Autor. Licitud de Título y Contenido No. 15906, otorgado por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación. Impresa por Zafiro Editores S.A. de C.V. RFC ZED001017TTA, Carteros No. 86, Col. Moderna, Guadalajara Jalisco C.P. 44190. Este número se terminó de imprimir el 31 de Agosto del 2019.

WWW.TENDENCIAMAGAZINE.COM

(624) 174-1945


FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE
LOS CABOS 8
13_17 NOVIEMBRE 2019
PRESENTADO POR
Cinemex
la magia del cine
¡VEN A VER LO QUE ESTÁN HACIENDO LOS VECINOS!

Carta Editorial

A NOTE FROM THE EDITOR

La experiencia simple de la vida
Experience the simple life

Decidimos centrar esta edición en las experiencias de viaje. Cuando empezamos a coordinar las entrevistas e investigar, descubrimos más de lo que habíamos previsto, así que, esto nos ayudó a obtener las mejores exclusivas para nuestros lectores.

Realmente durante años, la industria de la hospitalidad en Los Cabos ha comprendido lo relevante de la autenticidad de las experiencias que se ofrecen y son conscientes de la parte creativa y sustentable a la vez.

Algunas se han creado para el bienestar o disfrute familiar y otras enfocadas al desarrollo personal para el viajero que busca lugares vinculados a experiencias que enriquezcan su estilo de vida o, mejor aún, que le brinden nuevas.

We decided to focus this edition on travel experiences. When we began to coordinate the interviews and investigate what was out there, we discovered more than we expected. To be honest, it helped us obtain the most exclusive information for our readers.

Indeed, for years the hospitality industry in Los Cabos has understood the relevance of authentic experiences. At the same time, everyone is aware of how important it is to be creative and sustainable.

Experiences have been created to support well-being, or family fun, while others are focused on personal growth for travelers who seek adventures that enrich their lifestyle, or better yet, that provide a renewed momentum.

Baja California Sur tiene esa diversidad. ¡Conoce, elige y planea el próximo viaje!

Baja California Sur has that diversity. Discover, choose and plan the next trip!

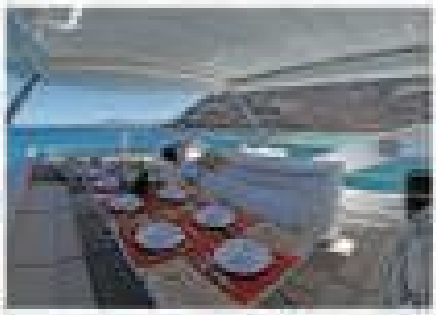


Claudia V. del Pino Peña
Dirección General

GRAN MAR









The authentic premium experience in yacht and marine vessel rentals over the beautiful *Sea of Cortez*.
We are a luxury charters company based in *La Paz, Baja California Sur, México*.
Our team is formed by professionals and our work is guided by excellence in service.

SERVICES

•Luxury Charters •Marine Species Watching •Espíritu Santo Island •Sport Fishing •Kayaks •Snorkeling •SeaBob

La auténtica experiencia premium en renta de Yates y embarcaciones sobre el hermoso *Mar de Cortés*.
Somos una compañía establecida en *La Paz Baja California Sur*, formada por
profesionales y guiada por la excelencia en el servicio.

SERVICIOS

•Embarcaciones de Lujo •Avistamiento de Especies Marinas •Isla Espíritu Santo •Pesca Deportiva •Kayaks •Snorkeling •SeaBob

[redacted]

[redacted]

CONSEJO EDITORIAL BOARD



Cristina Rodríguez Bremer



Jesús Manuel Corral González



Oscar Ortiz García

COLABORADORES GUEST CONTRIBUTORS



José Martín Olmos

Brian McCallen



Enrique Hambleton



Gabriel Fonseca Verdugo



Severino Gómez



Socorro García Domínguez

Anibal Amador Castro

Estela Davis

Carlos Verdugo

Leonardo Reyes Silva

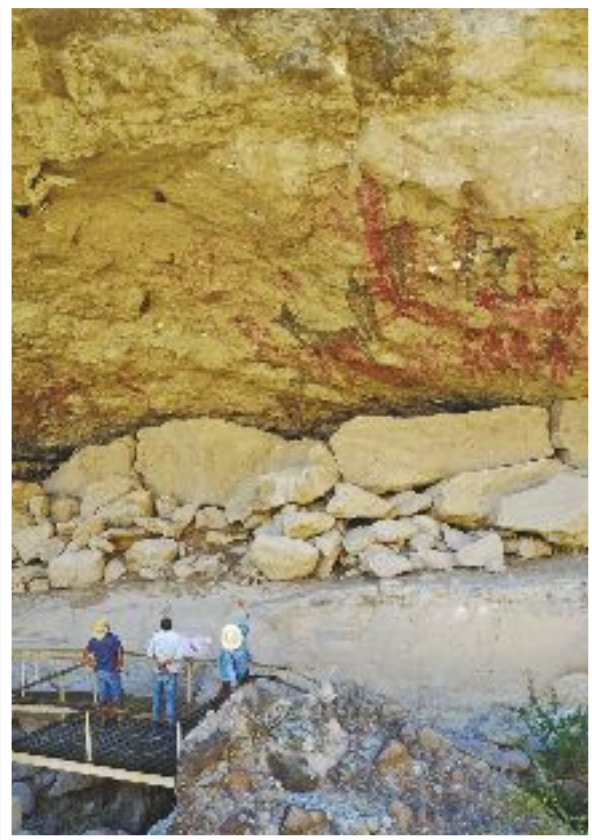
CONTENIDO
CONTENT

10 ◂ Viajando
Traveling
Jesús Corral

16 ◂ La Entrevista
Interview
Rodrigo Esponda

32 ◂ Nuevas Experiencias en Los Cabos: Hoteles
New Experiences in Los Cabos: Hotels
Brian McCallen





54 ◂ Social By Tendencia

58 ◂ Tierra Perfumada
Scented Soil
José Martín Olmos Ceseña



68 ◄ **Prismas Basálticos en Los Comondú**
Basaltic Prisms in Los Comondu
Carlos Verdugo

70 ◄ **Recorriendo Baja California con Pluma y Pincel**
Rambling through Baja California with Pen and Brush
Anthony Quartuccio

72 ◄ **La Leyenda**
Legend
Estela Davis





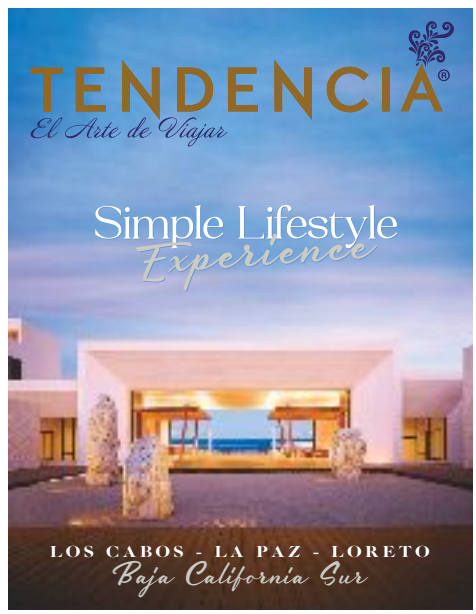
82 ◄ **Desarrollo Turístico de Loreto**
The Development of Tourism in Loreto
Estela Davis

86 ◄ **Pisando Firme**
Stand Strong

74 ◄ **Literatura Californiana**
Californian Literature

76 ◄ **La Torre, los Inicios de la Radiotelegrafía en San José del Cabo**
The Tower, Radio comes to San Jose del Cabo
Anibal Amador Castro

80 ◄ **La Paz**



▲ Portada | Cover
Nobu Los Cabos

VIAJANDO TRAVELING

Por Jesús Corral

El lujo como tradicionalmente se le conoce, es cada vez más escaso. No porque se vuelva inaccesible, sino porque se renueva y es especializado.

Luxury, as it is traditionally known, has become increasingly scarce. Not because it is inaccessible but because it is becoming less and less interesting.

Fotografías: Oscar Ortiz



Las tendencias mundiales en este sentido estimulan a buscar las experiencias sublimes, increíbles, vitales, y que lejos de deslumbrar, permitan vivir oportunidades en muchos casos irrepetibles. Ahí es donde parece que se aloja el nuevo lujo.

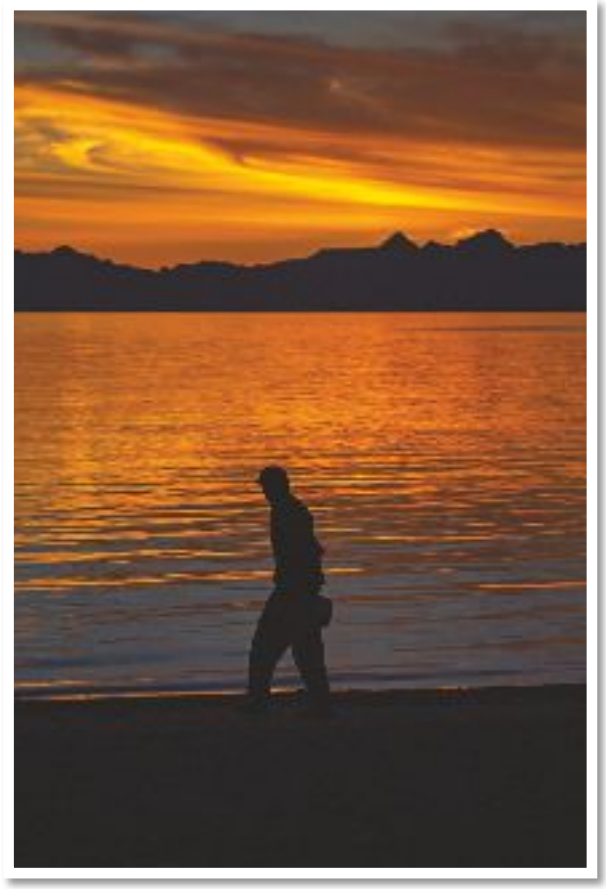
Por supuesto, tales fenómenos no se limitan a experiencias determinadas. Se extienden a todo lo que representa elementos diferenciadores importantes, desde comida, ropa, viajes y lugares, hasta evidentemente, arte y arquitectura.

Lo anterior no le quita valor, ni presencia y menos importancia a lo tradicional, por supuesto que el lujo siempre será precisamente eso, una pieza extraordinaria, que puede definirse así cuando excede lo ordinario. Sin importar el precio, lo inalcanzable o cercano a ser imposible. Sobre el tema del lujo en las experiencias, la atención al detalle es cada vez más valioso.

Hoy en día, hay más solicitudes para cenar en lugares aislados, en islas distantes, en cañones inhóspitos y espectaculares con ingredientes de orígenes remotos que hace apenas unos años era prácticamente imposible de obtener. Por supuesto, siempre con respeto a la naturaleza, la sustentabilidad y el medio ambiente.

La arquitectura, como rama de las bellas artes, ha sufrido cambios significativos en casi todos los niveles de expresión visual y práctica. En el sector de lujo es quizás donde los cambios son más evidentes. Como prueba, observe los grandes edificios, oficinas corporativas, residencias, hoteles y áreas públicas.

La arquitectura exteriorizada en la industria hotelera estaba claramente definida en la mayoría de los destinos turísticos. De repente, cambia o evoluciona. Tal vez es una situación generacional.





La distinción arquitectónica es evidente, desde la elección de arquitectos, diseñadores y equipo técnico, hasta los materiales utilizados, las vistas, el entorno y sobre todo aquello que anime a permanecer más tiempo en las instalaciones.

Global trends in this regard seem to seek more unique, original, and organic experiences. Although they are far from dazzling, they provide opportunities to live something unrepeatable. That's where the new luxury seems to be staying.

Of course, such phenomena are not limited to specific experiences. It extends to everything that presents important differentiating elements, ranging from food, clothing, travel and destinations to, of course, art and architecture.

Foregoing traditional luxury does not take away the value, presence and importance of the literal meaning of the word. Of course, luxury will always be just that. It is knowing how to differentiate between the expensive, the cost of a lot of money, the exotic, the unattainable and what is close to being impossible yet comes close to being added to a trunk of memories.

On the subject of luxury in experiences, attention to detail is increasingly important.

Today, there are more requests to dine in isolated places, on distant islands, in inhospitable and spectacular canyons with ingredients from remote origins that just a few years ago were practically impossible to obtain. Of course, there is always an impressive respect for nature, sustainability and environment.

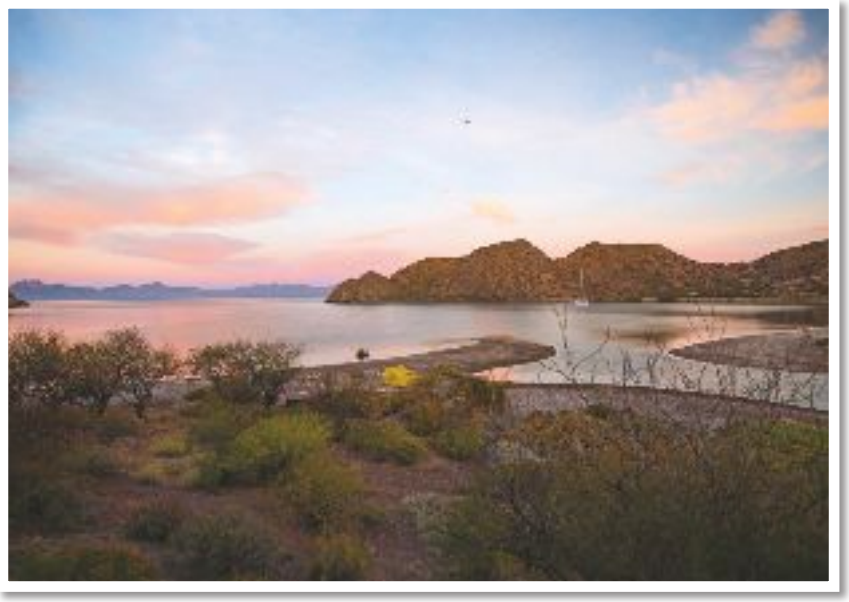
Architecture, as a branch of the fine arts, has also undergone significant changes at almost all levels of visual and practical expression. However, the luxury sector is perhaps where the changes are most evident. As proof, look at the large buildings, corporate offices, residences, hotels and public areas.

Just a few years ago, the architecture expressed in the hotel industry was clearly defined in the majority of tourist destinations. Suddenly everything changed or evolved. Perhaps it was a generational situation, but that would also give value to the changes.

Los Cabos contribuye a esta nueva tendencia. La prueba está en los nuevos hoteles a lo largo del Corredor Turístico, los que se dirigen a Cabo Pulmo y los hoteles que están en el área del Océano Pacífico hacia Todos Santos.

Los hoteles precursores no se han quedado atrás. Han sostenido impresionantes renovaciones en un esfuerzo por ser competitivos dentro de la industria y apoyar la sustentabilidad.

Actualmente, la industria de la hospitalidad ha aumentado el valor de la gastronomía hasta el punto de desarrollarla como una rama completa del turismo. En muchos casos, es la razón para elegir un destino y hacerlo de forma repetitiva.





Currently, architectural distinction is very important, from the selection of architects, designers, technical and human teams, to the materials used, the views, the environment and above all what will encourage the guest, the customer, the user, to stay longer.

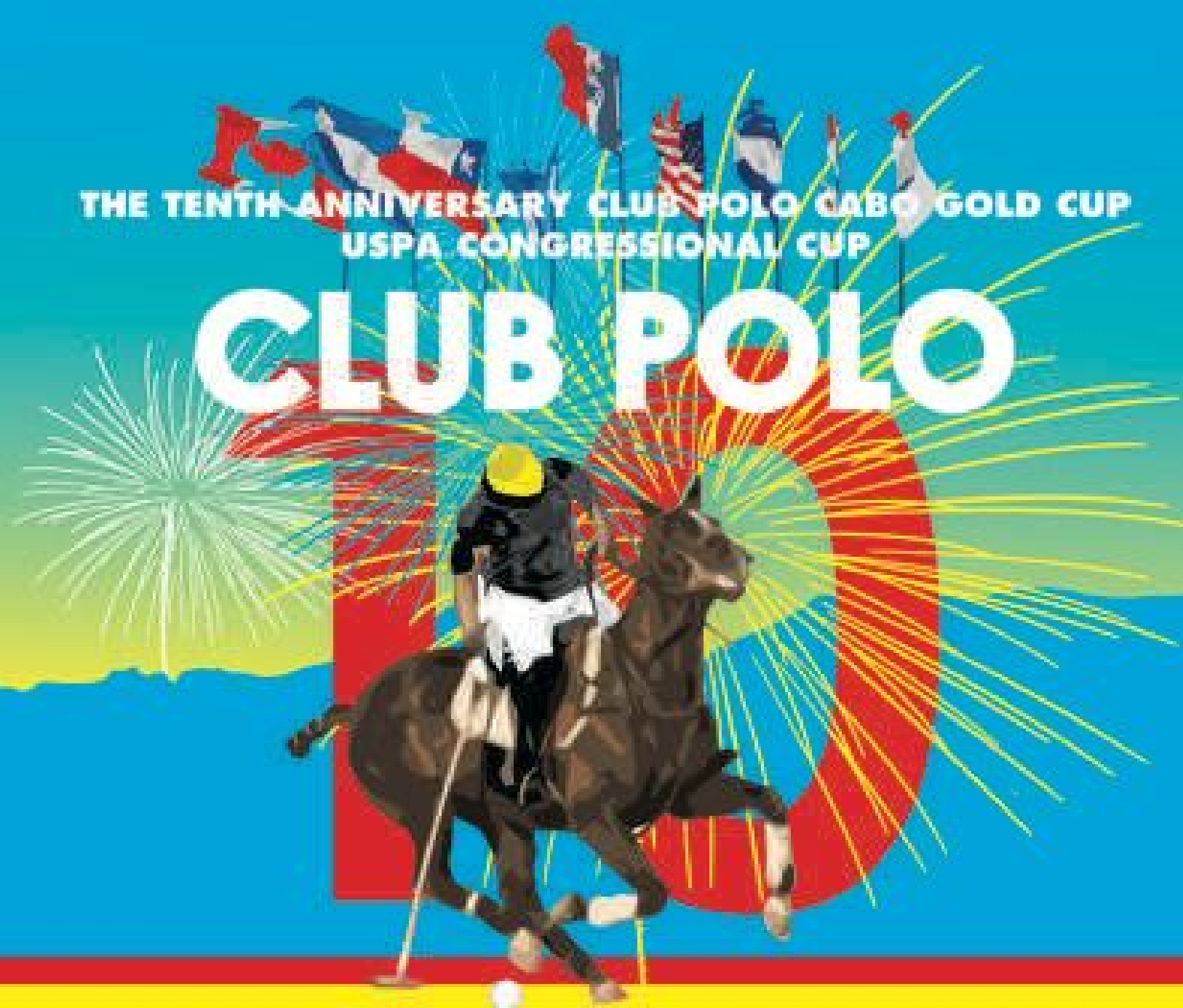
Los Cabos has been contributing to this new trend. Proof lies in the new hotels along the tourist corridor, those on the way to Cabo Pulmo and the hotels that mark the passage to Todos Santos.

Pioneer hotels have not been left behind. Many have undergone impressive and important renovations in an effort to remain competitive within the industry.

At present, the hospitality industry has increased the value of gastronomy to the degree of developing it as an entire branch of tourism. In many cases, it is the reason for choosing a destination and doing it repetitively.

THE TENTH ANNIVERSARY CLUB POLO CABO GOLD CUP
USPA CONGRESSIONAL CUP

CLUB POLO



JOIN US FOR POLO, PARTY, AND FUN ON OUR POLO FIELD AT
CLUB POLO CABO 7MI NORTH OF DOWNTOWN CABO SAN LUCAS

GAME SCHEDULE : FRI NOV 8 1PM; SAT NOV 9 1PM

Ceremonies include star chef cookout, feature presentation, and grand fireworks show

VIP pass $15/Day [Includes VIP tent-seating, lounge] Contact events@clubpolocabo.com
Food & drinks available for purchase. Tequila tasting provided by Clase Azul

OFFICIAL SPONSOR

Casa Dorada · Tendencia · Clase Azul · National Car Rental

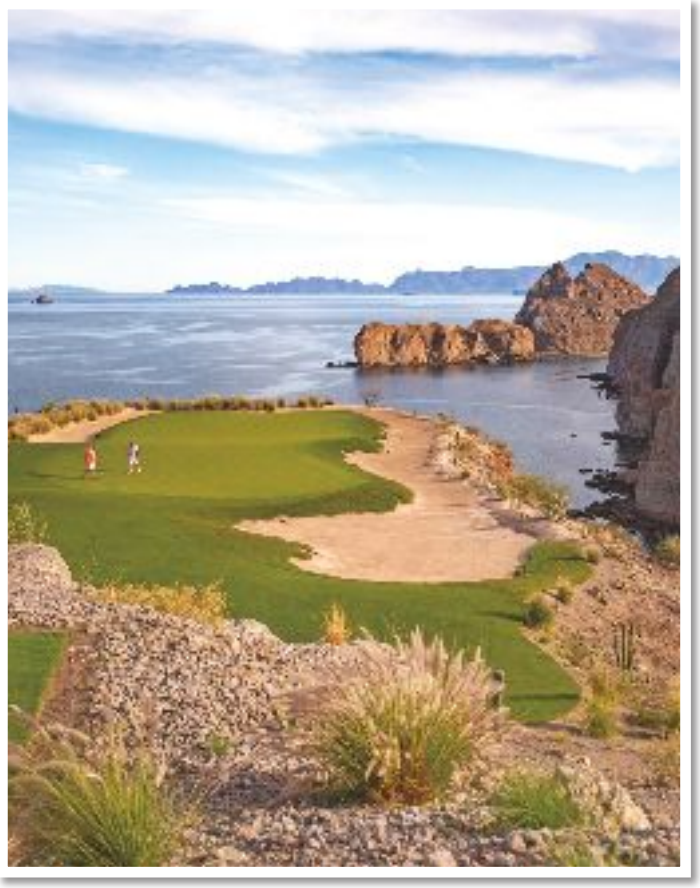
U.S. Polo Assn. · Los Cabos · Faces

En este sentido la gastronomía ha sido reinventada. La variedad de ingredientes y técnicas parece ser interminable. Los sabores que apenas eran considerados marcan tendencias como el picante, fermentados, añejos, orgánicos, micro verduras, fusiones y un sinnúmero de técnicas que, por cierto, se aplican en la nueva mixología también.

Es en todo esto donde reside y hacia donde apunta el nuevo lujo. En lo diferente, raro, exótico, único, irrepetible y especialmente aquellas experiencias que guían a utilizar todos los sentidos.

Los Cabos se ha convertido en un referente a nivel mundial en experiencias de hospitalidad, gastronómicas, arquitectónicas y lujo. ¡En esta edición te sorprenderás!





Gastronomy has been reinvented. The variety of ingredients and techniques seems to be endless. Flavors that were barely given a second thought now lead trends such as spicy, fermented, stale, organic, micro vegetables, fusions and countless techniques that, incidentally, also apply to the mixology of bars and cocktails.

The presentation has also evolved. In this sense, the traditional gold and silverware, the sumptuous dishes and the expensive glassware have undergone impressive changes. It is in all this that the new luxury resides and points. In the different, rare, exotic, unique, unrepeatable and especially those experiences that make you wake up and use all the senses.

Los Cabos has become a recognized reference point for culinary, hospitality, architectural and luxury experiences.



Casa al Mar

HOTEL BOUTIQUE

PASEO ALVARO OBREGON 220
COL. CENTRO / MALECON

LAPAZ,BCS
www.casaalmar.mx

Call us
(612) 128 7767

Follow us
@casaalmarlapaz

LA ENTREVISTA
INTERVIEW

RODRIGO ESPONDA

DIRECTOR DEL FIDEICOMISO DE TURISMO DE LOS CABOS

DIRECTOR OF THE TOURISM TRUST OF LOS CABOS



Liderazgo, experiencia y profunda admiración por Los Cabos.

Tras haber trabajado en el sector turístico dentro del Consejo de Promoción Turística de México, Rodrigo Esponda encabeza la dirección del Fideicomiso de Turismo de Los Cabos desde hace tres años. Rodrigo ejemplifica cómo a través de buenas relaciones y trabajo continuo se pueden gestionar proyectos para colocar a Los Cabos en los reflectores del mundo.

> "La experiencia de conocer a quienes toman las decisiones en la industria de las aerolíneas y en diversas empresas del sector, ha permitido generar conectividad adicional a Los Cabos. Los socios comerciales buscan ejercer acuerdos. Afortunadamente, sabemos cuáles son los elementos relevantes para garantizar que los socios comerciales tengan una opinión positiva de Los Cabos.
>
> Conocemos los medios óptimos en cada mercado y los procesos que deben seguirse para atraer el turismo de reuniones que aumenta las oportunidades de negocios".

Definitivamente sus pasatiempos favoritos son al aire libre, es amante de la naturaleza. Bucear en Cabo Pulmo, visitar Miraflores, Santiago, El Triunfo, Rodrigo es un gran promotor de estas actividades.

Rodrigo Esponda exemplifies leadership, experience and a deep love for Los Cabos.

After having worked in the tourism sector within the former CPTM, he has spent the last three years leading the Tourism Trust of Los Cabos. Rodrigo is a living example of how managing projects through positive relationships and hard work can attract the world's attention.

> *"My previous experience and relationship with the decision makers in the airline industry and commercial companies have allowed me to generate additional attention for this destination. That's because I know how things works here and what elements are necessary to make sure companies and commercial partners have a positive opinion about Los Cabos.*

Fortunately, we are well aware of the relevant media in each market and the processes that must be followed to attract a conference. It increases the number of opportunities."

One of Rodrigo's passions is diving with bull sharks in Cabo Pulmo. He also enjoys driving the road through Miraflores, Santiago, and El Triunfo to get there.

"En Cabo Pulmo se ha logrado preservar la biodiversidad del Golfo de California, estar ahí los fines de semana y poder percibir ese paraíso entre tortugas marinas y delfines, ¡es increíble!, rara vez puedes tener una experiencia así en otro lugar. ¡De verdad da una perspectiva totalmente distinta de lo que es el destino! y entiendes todos los atractivos y el componente tan diverso, único que tiene Los Cabos".

10 NUEVAS EXPERIENCIAS

"Las nuevas experiencias de Los Cabos, es quizá el proyecto que tenemos para desarrollo de producto más importante. Queremos que sea algo que perdure, llevamos 2 años trabajando en ello y ahora estamos en la etapa de difusión con tours operadores y DMC's para que las puedan recorrer, para que las puedan realizar y a la vez difundir con sus socios principales. Además, tenemos algunas acciones con influencers y medios de comunicación. En julio trajimos a Alan por el mundo para que realizara 5 de las 10 experiencias".

Estas experiencias no se circunscriben solamente a Los Cabos. Un visitante, normalmente no conoce los límites entre los municipios y tenemos la ventaja de distancias cortas. Si consideramos una estancia de 12 días en promedio, tendrán bastantes opciones para ir descubriendo toda la península. Cabe destacar que en Los Cabos se encuentra el kilómetro 0 de la carretera federal.

"Todo es significativo en un entorno tan competitivo como lo es hoy en día. Los viajeros eligen un destino a través de sus redes y medios digitales. Tienen tantas opciones y pueden acceder a ellas en minutos. En esa inmediatez competimos con más destinos".

1. Los sorprendentes Tenores
2. Bodas de Pueblo
3. Blamping
4. Del Lienzo a tu mesa
5. El Triunfo
6. Un Encuentro con lo local
7. De la Granja a la mesa
8. Cocina rústica
9. Todos Santos
10. Detrás del Puente



"I have dived elsewhere but I like what is happening in Cabo Pulmo. It's incredible how it has managed to preserve the biodiversity of the Sea of Cortez. Sharks are spectacular! I am generally there on the weekends and am able to enjoy this paradise among the sharks, sea turtles and dolphins. It is rare to find such an experience anywhere else. It really gave me a totally different perspective of what this destination truly is and helped me understand all the attractions, diversity and unique components that make up Los Cabos."

10 NEW EXPERIENCES

"10 New Experiences of Los Cabos is perhaps our most important product development project. It is designed to be something that lasts. We have been working on it for two years and are now in the demonstration stage with the tour operators and DMC's. We want them to spread the word with their partners. In addition, to create some excitement with influencers and the media, in July we invite Youtuber Alan Estrada to make five of the 10 experiences."

It is important to note that the experiences are not limited to Los Cabos. For visitors who may not know the location of the municipal borders and that the distance between one and the other is short, they learn there are options available to discover the entire peninsula in about 12 days. It should be noted that at Los Cabos downtown the kilometer 0 of the federal highway is found!

"Everything is relevant in an environment as competitive as it is today. Travelers choose a destination through their networks and digital media. They have so many options and they can access them in minutes. We immediately compete with more destinations."

1. The Amazing Tenors
2. Pueblo-Style Weddings
3. Mountain Biking + Glamping
4. Art To Table
5. El Triunfo
6. Meet The Locals
7. Farm To Table
8. Rustic Cuisine
9. Todos Santos
10. Beyond The Bridge

Las tendencias son la interacción social y la gastronómica. Las personas viajan no solamente para conocer a un chef o un restaurante, sino, experimentar la cultura y la historia que hay detrás. Por ejemplo, las personas están interesadas en ver cómo las granjas orgánicas en Los Cabos han colaborado en la sostenibilidad.

> "Tenemos notables historias que permiten atraer viajeros, y si las unimos, son experiencias integrales como lo estamos haciendo con las 10 experiencias, pues logramos hacer que el destino tenga un nivel competitivo superior, y les damos más razones a la gente que ya ha venido para que regrese, y a la gente que nos visita por primera vez, encuentre y descubra porque Los Cabos es mágico".

> "Nuestra ventaja es la diversidad de actividades que se pueden ofrecer en Los Cabos, ¡es una combinación única! Tenemos la belleza del desierto, mar y montañas con un nivel de servicio y hospitalidad de primer mundo. Asimismo, lugares inhóspitos que llaman a la aventura e islas vírgenes. Esto hace posible que Los Cabos compita con una mezcla muy interesante de destinos".

Entre los destinos con los que compite Los Cabos se encuentran Hawai, Ft. Lauderdale, Miami, algunos destinos del Caribe, Dubai, Francia, Inglaterra, Uruguay, Argentina, Croacia, Asia, Tailanda, Malasia por la biodiversidad.

Important trends today are social interaction and gastronomy. People travel not only to meet a chef or dine at a restaurant but also to experience the culture and what's behind it. For example, people are interested in seeing how organic farms in Los Cabos have collaborated on sustainability.

> *"We have many advantages here and shared anecdotes attract travelers. If we put them together, they present an integrated experience. That's exactly what we are doing with the 10 New Experiences. We elevate the destination to a higher competitive level. We also give people many more reasons to come back. Those who return will find and rediscover why this destination is magical."*

Los Cabos competes with destinations such as Hawaii, Ft. Lauderdale, Miami, some Caribbean destinations, Dubai, France, England, Uruguay, Argentina, Croatia, Asia, Thai, and Malaysia.

> *"Our advantage is that the diversity of activities we offer creates a unique combination. We have the desert, the sea and the mountains combined with a high level of service and hospitality in first-class hotels. This makes it possible for Los Cabos to compete with a very interesting mix of other destinations."*



¿CUÁLES SON TUS PRINCIPALES RETOS?

El principal desafío es la vertiginosa tasa de crecimiento de los últimos años. Hemos tenido que desarrollar planes estratégicos muy específicos para garantizar que el destino continúe creciendo de manera segura y para equilibrar el crecimiento del inventario con la conectividad y los números de asientos correctos en los mercados apropiados.

Siempre la propuesta del destino será de valor. Proponemos a los visitantes una experiencia única y una variedad de productos, como vacaciones con todo incluido, alojamiento de lujo y tiempos compartidos. Existe un equilibrio entre todos los productos.

WHAT'S ONE OF YOUR MAIN CHALLENGES?

The main challenge is the dizzying growth rate of recent years. We have had to develop very specific strategic plans to ensure that the destination continues to grow in a safe way and to balance the growth of the inventory with connectivity and the correct seating numbers in the appropriate markets.

The destination proposal will always be a value proposition. We offer visitors a unique experience and a variety of products such as all-inclusive vacations, luxury accommodations, and timeshares. There is a balance between all the types of products.



TUS VACACIONES EN UNA PLAYA PARADISIACA

Al hospedarte en **Holiday Inn Resort® Los Cabos All Inclusive** podrás disfrutar como nunca las aguas azules del Mar de Cortés y vivir experiencias a orillas del mar con impresionantes vistas de la península de Baja California. Nuestro concepto todo incluido cumple con los más altos estándares de calidad para satisfacer los gustos más exigentes, con cómodas habitaciones, canchas deportivas, albercas y gimnasio.

¡Visítanos y déjate conquistar por la belleza de Los Cabos!



Holiday Inn Resort® Los Cabos All Inclusive
Blvd. Antonio Mijares S/N. Zona Hotelera, 23400, San José del Cabo, Baja California Sur, México
T. 624 142 9229 | hirloscabos.com | FB: Holiday Inn Resort Los Cabos | TW: HolidayInnCabos

©2019. InterContinental® Hotels Group. Todos los derechos reservados.
El hotel es propiedad de y es operado de manera independiente por Grupo Presidente®.

VUELO LONDRES – LOS CABOS

El mercado europeo ya es parte de la historia de este destino. Se ha logrado abrir una frontera que seguramente despejará otras en el futuro. El vuelo inaugural de la aerolínea TUI despegará el jueves 7 de noviembre a las 3:00 pm. Será un vuelo directo de 12 horas y media, Londres – Los Cabos.

El proceso para establecer este vuelo fue largo y arduo. La primera conversación con la aerolínea fue en noviembre de 2016. La respuesta fue que no era viable. Después de revisar otra vez la propuesta, la primera reunión positiva tuvo lugar en Barcelona en enero del año siguiente con el equipo de planificación. Ellos son responsables de estudiar todos los factores que hacen que un vuelo sea eficiente y rentable. El paquete de incentivos que ofrecíamos entre el aeropuerto y el destino fue atractivo, y se abrió la puerta a las reuniones con el equipo de gestión de la aerolínea.

Mientras tanto, desarrollamos un plan con el que nos podíamos comprometer. Afortunadamente, Los Cabos tiene un sector privado comprometido que es quien está aportando recursos y estrategia. Esto fortalece al destino en cualquier negociación.

LONDON TO LOS CABOS FLIGHT

The European market will mark a paradigm shift in the history of this destination. We have managed to open borders that will surely remain open in the future. The inaugural flight of the TUE airline will launch on Thursday, November 7 at 3:00 pm. It will be a direct 12-hour flight from London.

The process for establishing this flight was long and arduous. The first conversation with the airline was in November 2016. The initial response was that it was not viable. After reviewing the proposal, the first positive meeting came in Barcelona in January of the following year with the planning team. Planning team members are responsible for reviewing all the components that can make a flight efficient and profitable. The incentive package we were offering between the airport and the destination was attractive and opened the door for meetings with the airline management team.

In the meantime, we developed a plan that we were comfortable with. Fortunately, Los Cabos has a very committed private sector that was willing to contribute resources and strategy. This makes of Los Cabos a very attractive destination.

En cifras, un estimado de 1,200 europeos visitaron Los Cabos en mayo 2019, el doble en comparación al mismo mes del año pasado.
Se contempla en 2 o 3 años una cifra que estará alrededor de 100,000 visitantes europeos anualmente.

An estimated 1,200 European visitors came to Los Cabos in May of this year. That is double the amount compared to the same month last year.
It is estimated the number of European visitors will reach 100,000 annually in two to three years.

CONECTIVIDAD INTERNACIONAL 2018-2019



¿QUÉ OTROS MERCADOS ESTÁN EN LOS PLANES DE PROMOCIÓN?

El mercado australiano siempre ha sido atractivo para Los Cabos. Tienen patrones de viaje interesantes, ellos reservan su viaje con un año de antelación. Nos parece lejos, pero podríamos ser una opción para sus vacaciones.

Otro mercado que estamos buscando es el coreano. Ellos son atraídos por el golf, un componente fuerte en el destino, que además estamos promoviendo continuamente.

Finalmente, tenemos tres mercados específicos en Sudamérica en los que estamos trabajando: Colombia, Brasil y Argentina. Ellos viajan a través de la Ciudad de México con algunas conexiones fáciles. También estamos en conversaciones sobre un vuelo directo desde Panamá.

FIDEICOMISO DE PROMOCIÓN TURÍSTICA

FIPROTUR Los Cabos se ha constituido legalmente, está compuesto por la Asociación de Hoteles y por la Asociación Sudcalifoniana de Desarrolladores de Tiempo Compartido, la intención es que participen otros actores de la cadena de valor del turismo que están en Los Cabos como: cámaras, empresas, DMC, aeropuertos, centro de convenciones y bienes raíces, todos ellos están invitados a ser parte.

WHAT OTHER MARKETS ARE IN THE SPOTLIGHT?

Well, the Australian market has always been very attractive. Australians have very interesting travel patterns. They book their trips one year in advance. Australia seems a great distance away, but we could be the destination they aspire to.

Korea is another interesting market. Koreans are very attracted to golf, which is a strong component of our destination and one we will continue to promote.

Finally, we have three specific markets in South America that we are working on: Colombia, Brazil, and Argentina. Travelers come via Mexico City with some very easy connections. We are also in discussions about a direct flight from Panama.

PROMOTIONAL TOURISM TRUST

This private trust is already fully established. FIPROTUR is made up of the Hotel Association and Asudestico. However, the goal is to involve other participants in the tourism value chain in Los Cabos. Chambers of Commerce, DMC, airports, the convention center, and real estate companies are also interested in participating.









El próximo mes de septiembre 2019 se abrirá una oficina en Los Ángeles, será la oficina de promoción de Los Cabos y será parte de los servicios que está dando ahora el fideicomiso privado y tendrá una infraestructura que podrá ser utilizada por los miembros del fideicomiso. Será un valor agregado para los participantes.

Estamos convencidos que esta fórmula complementará los recursos que están llegando a través del Fideicomiso de Turismo de Los Cabos y marcará una diferencia contundente de lo que sucede en otros destinos turísticos de México.

EVENTOS

Afortunadamente, Los Cabos tiene grandes eventos internacionales consolidados a lo largo del año: Los Cabos Half Marathon, Gala de Danza, Los Cabos Open of Surf, Abierto de Tenis, Los Cabos Billfish, Bisbee's Black & Blue Marlin Tournament, Ironman, Festival Internacional de Cine de Los Cabos, Sabor a Cabo y Sabor a Cabo Rural.

El dinamismo en Los Cabos y sus alrededores es imparable, aunado a estos eventos siempre están sucediendo nuevos como es el caso de San José Restaurant Week, Probemos México y otros más, están creciendo año tras año.

Específicamente, en San José del Cabo se está trabajando en cinco festivales nuevos a lo largo del año para destacar fechas tradicionales en México, pronto haremos el lanzamiento. En Cabo San Lucas, hay un proyecto para la Plaza Amelia Wilkes, que coincide con el KM.0 y también se trabaja en un proyecto de integración con la comunidad local.

El trabajo continuo es una fortaleza que nos permite diferenciarnos y, además, estamos enfocados en beneficios tanto para locales como de turistas, así reforzamos a la vez, la comunidad en Los Cabos.

The Los Angeles office will serve as the Los Cabos promotion headquarters. It opened on September 1 and will be part of the services the private trust is now providing. Since the entire building can be used by the members of the trust, it will offer added value to FIPROTUR members.

We are convinced that this formula will complement the resources that are collected through the Los Cabos Tourism Trust and will positively effect what happens in other tourist destinations in Mexico.

EVENTS

Fortunately, Los Cabos has a number of diverse events throughout the year such as the Los Cabos Half Marathon, Gala de Danza, Los Cabos Open of Surf, ATP , Los Cabos tennis tournament, Cabos Billfish Tournament, Bisbee's Black & Blue Marlin Tournament, Ironman, Los Cabos International Film Festival, Sabor a Cabo and Sabor a Cabo Rural.

Los Cabos and its surroundings have proven to be dynamic destinations. New events are popping up all the time, such as San Jose Restaurant Week, Probemos Mexico and others. The number continues to grow year after year.

In San Jose del Cabo, we are working on five new festivals that we will launch soon that highlight traditional dates in Mexico. In Cabo San Lucas, Amelia Wilkes Square has been brought to life again. It coincides with KM.0 and is a work in progress. The plan is to integrate the celebration within the local community.

We are working hard and that is what allows us to differentiate ourselves and provide both visitors and locals new things to enjoy. It gives people a reason to experience this destination.

THE ONE
LUXURY EVENT

LIFESTYLE
& Racing Night
GALA

FOUR SEASONS
HOTEL
MEXICO CITY

22
OCT/2019

IN BENEFIT OF

FUNDACIÓN
Checo Pérez

BY INVITATION ONLY

MEDIA PARTNER

TENDENCIA
El Arte de Viajar

@LIFESTYLERACINGNIGHT | WWW.LIFESTYLERACINGNIGHT.COM

LOS CABOS

NUEVAS EXPERIENCIAS NEW EXPERIENCES



Los Cabos te conecta con la riqueza natural y la magia que cobija el destino. Descubre las nuevas experiencias que Baja California Sur ofrece: Naturaleza, aventura, arte y gastronomía en un mismo lugar.

Los Cabos located in Baja California Sur, is privileged to be surrounded by natural beauty, offers new experiences. Nature, adventure, art and gastronomy all in one place.

MÁS ALLÁ DEL PUENTE

San José del Cabo y su puente en el corazón de la ciudad, sus edificios históricos y coloridas calles, andaderos artísticos, su exquisita propuesta gastronómica y las caminatas nocturnas en las que se degusta el lujo y el arte, muestran el lado cultural de Los Cabos.

Recorre el espacio surrealista en Marina Puerto Los Cabos donde encontrarás piezas de la artista Leonora Carrington, muestra del vínculo cercano que mantuvo la artista con Baja California Sur.

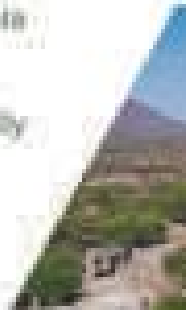
Disfruta de una experiencia culinaria orgánica en Huerta Los Tamarindos, donde podrás recolectar, tú mismo, los alimentos que más tarde podrás cocinar.

BEYOND THE BRIDGE

San José del Cabo and its bridge in the heart of the city, its historic buildings, colorful streets, the art district, its exquisite gastronomy and night walks where luxury and art are tasted, show the cultural side of Los Cabos.

Visit the surrealist venue located in Marina Puerto Los Cabos where you will find pieces by the renowned artist Leonora Carrington, showing the close link she maintained with Baja California Sur.

Enjoy an organic culinary experience at Huerta Los Tamarindos. There you can personally collect the food that you can later cook.





LOS CABOS

RUTA DEL ORO

Visitar el Triunfo, es realizar un viaje al pasado. Ahí, el carácter y el esfuerzo conquistaron el desierto para recibir la bonanza que fundó el poblado.

Recorre el pueblo minero a través de la ruta del oro, en honor al maíz mexicano. Aprenderás sobre las 64 variedades de maíz, de las cuales 59 son nativas de México.

Conoce parte de su historia, incluyendo La Ramona, una monumental chimenea que relata la época de gran crecimiento industrial de la región. Visita el Museo de la Plata, un recinto pequeño, pero de primer nivel donde se puede descifrar la riqueza de este precioso metal.

GOLDEN ROUTE

This is a journey through time, a trip to the past where character and effort conquered the desert to receive the bonanza with which El Triunfo was founded.

Walk the mining town through the golden route, in honor of Mexican corn. You will learn about the 64 varieties of corn, of which 59 are native to Mexico.

Discover a part of its history, including La Ramona, a monumental pipe that chronicles the era of great industrial growth. Visit the Museum of La Plata, a small, cured museum where you'll understand the richness of this precious metal.



VISITLOSCABOS.TRAVEL



ART-TO-TABLE

ART-TO-TABLE DINNER SERIES PUTS ART ON YOUR PLATE AT GRAND VELAS LOS CABOS

En la nueva galería de arte de Grand Velas Los Cabos, las obras cobran vida en los platillos maridados con el arte. Se ha lanzado una nueva serie semanal de cenas Art-to-table, una oportunidad no solo para cenar dentro de la galería, rodeado de piezas únicas de los principales artistas de México, sino para comer y beber vino inspirado en estas piezas.

Artwork comes to life on your plate at the Grand Velas Los Cabos new on-property art gallery. The resort has launched a new weekly art-to-table dinner series. It's an opportunity to not only dine inside the gallery surrounded by one-of-a-kind pieces by Mexico's leading artists, but to eat food and drink wine inspired by the pieces on the wall.









En la galería se organizan cenas con el concepto Art-to-table, todos los lunes, con espacio hasta para 12 invitados para degustar un menú de cinco tiempos con maridaje.

En una cena reciente, los invitados disfrutaron de aguachile de camarones negros con curazao azul, aceite de oliva y polvo de cítricos, para imitar un lienzo abstracto azul y amarillo del artista mexicano Yandi Monardo. Un pescado estilo "tikiin xic" con ceniza de cebolla y tortilla que se preparó para que pareciera que la comida estaba bailando, al igual que las figuras en la obra de arte de Alejandrina Calderoni. El maridaje de vinos incluyó varias cosechas de la región de México que exaltaron la cena.

Al reservar en Art-to-table, el curador de la galería, Patricia Mendoza, estará presente para explicar el arte que inspiró la comida, mientras que el chef y el sommelier detallarán cómo crearon los platillos y los vinos combinados para complementar el arte. Sugerimos hacer previa reservación por el espacio limitado. Cada tres meses, la galería tendrá piezas de diferentes artistas invitados.

Para Grand Velas Los Cabos representa otro compromiso importante del hotel para exhibir el mejor arte del país. Hay una exhibición permanente de 25 piezas disponibles para ver en el lobby y la boutique. Además del arte original que se exhibe en las 307 suites.

Curada por la galerista de San José del Cabo, Patricia Mendoza, la galería de arte en Grand Velas Los Cabos abrió sus puertas en junio de 2019. El horario es de 10:30am a 6pm de lunes a sábado.

The art-to-table dinners are hosted each Monday. Up to 12 guests are welcome into the gallery to enjoy a five-course meal paired with wine. At a recent dinner, for example, guests were delighted with black shrimp aguachile with blue curacao, olive and citrus dust and presented on the plate to mimic Mexican artist Yandi Monardo's abstract blue-and-yellow canvases. There was also a "tikiin xic" style sea bass with onion and tortilla ash that was styled to look as if the food was dancing, just like the figures in Alejandrina Calderoni's artwork. An accompanying wine pairing, including multiple vintages from Mexico's fine wine region, enhanced the meal.

The gallery curator will be on-hand at each dinner to explain the art that has inspired the meal. The chef and a sommelier will provide details about how they created the dishes and paired wines to complement the art. Reservations are required to participate in the art-to-table dinner. Every three months, the gallery will rotate pieces from different artists.

The art gallery represents another major commitment of the hotel to showcasing the country's finest art in different mediums. There's a permanent display of 25 pieces available for viewing in the resort's lobby and boutique, and original art is displayed in the resort's 307 suites.

Curated by San Jose del Cabo gallery owner Patricia Mendoza, the art gallery at Grand Velas Los Cabos opened in June 2019. The gallery is open from 10:30a.m. to 6p.m. Monday to Saturday.

Grand Velas
Carretera Transpeninsular Km. 17 C.P. 23405 Los Cabos, Baja California Sur.
Tel. (800) 832-4286 • https://loscabos.grandvelas.com



El Edén secreto en Los Cabos

THE SECRET EDEN IN LOS CABOS



Fréderic Vidal, Director General de Las Ventanas al Paraíso, ha trabajado en la industria hotelera durante 27 años. En este tiempo, ha podido laborar en diferentes países de los cinco continentes, entre ellos China, Indonesia, Montecarlo, África y ahora Los Cabos, México.

"Uno de los momentos decisivos de mi carrera fue cuando elegí especializarme en administración de hoteles. Me di cuenta de que la hospitalidad era para mí. Sabía que quería dedicar mi vida profesional a esta industria. Desde entonces, cada hotel con el que he tenido el placer de trabajar ha sido un momento decisivo en mi vida".

***Frederic Vidal**, Managing Director of Las Ventanas al Paraíso, has been working in the hotel industry for 27 years. During this time, he has gained experience in different countries on the five continents, among them Asia, Europe, Africa and now Los Cabos, Mexico.*

"One of the decisive moments of my career was when I decided to specialize in hotel management. I realized hospitality was meant for me. I knew I wanted to dedicate my professional life to the hotel industry. Since then, every hotel I had the pleasure to work with has been a decisive moment in my life."

Para Fréderic, cuando conoció Las Ventanas al Paraíso fue amor a primera vista. Voló desde Abu Dabi para una entrevista y lo recibieron con tanta calidez que supo que este era el lugar adecuado. Los Cabos era la ciudad para vivir y adoptar como propio. Su mayor pasión es viajar, no solo por el trabajo, sino por el placer de descubrir lugares hermosos y por las personas que conoce.

"Disfruto de todos los lugares que visito. ¡Por todas partes que viajo confirmo que las personas son lo que hace que cada lugar sea único! Los habitantes de los cinco continentes están ansiosos por dar amor a aquellos que son lo suficientemente apasionados como para explorar más allá de sus propias fronteras. Especialmente la gente de Los Cabos. Hacen una gran diferencia en la industria hotelera".





For Frederic, working at Las Ventanas al Paraíso has been a love story! He flew from Abu Dabi for an interview and was received with such warmth that he knew this was the right place to work, live and embrace. His greatest passion is traveling, not only for work but for the pleasure of discovering beautiful places on earth and the love of the people he meets in each one.

"I enjoy all the places I visit. Everywhere I travel confirms that people are what makes each place unque! The inhabitants of all five continents are eager to give love to those who are passionate enough to explore beyond their own frontiers. Especially the people of Los Cabos. They make a huge difference in the hospitality industry."

La mejor manera de promover Los Cabos es compartir la excelencia en el servicio que este destino único sabe brindar. Los mexicanos son generosos con los visitantes y comparten su cultura.

“Hay muchos destinos y hoteles agradables en todo el mundo. Lo que los hace diferentes en la hospitalidad es la gente. En Las Ventanas al Paraíso y en Los Cabos en general, las personas están atentas para crear recuerdos y hacer que cada estadía sea especial para los viajeros. Puede sonar ingenioso, ¡pero la gente está feliz de hacer felices a otras personas!

“Otro elemento es la comida. La cocina mexicana es clave porque es una de las mejores del mundo. ¡Comer es parte de la vida cotidiana! Los visitantes desean descubrir nuevos sabores. Algunos querrán mantener una rutina saludable. La diversidad en los programas culinarios permitirá a cada huésped disfrutar de su estadía".





The best way to promote Los Cabos is to share the excellent service this unique destination knows how to provide. Mexicans are eager to be generous with visitors and share the warmth of the culture.

“There are many nice destinations and hotels around the world, but what makes them different is the hospitality of the people. At Las Ventanas al Paraíso and Los Cabos in general, the people are happy to create memories and make every stay special for travelers. It may sound funny, but the people are happy to make other people happy!”

“Another element is food. Mexican food is key because it is one of the finest cuisines in the world. Eating is part of everyday life! You may want to discover new flavors, but also maintain a healthy routine. The diversity of cuisines will allow each guest to enjoy their trip.”



Finalmente, el bienestar es otro componente clave de Las Ventanas al Paraíso. Una parte regular de la vida cotidiana, este elemento se fusiona en estancias de huéspedes con encantadores jardines, paredes de cascadas, estanques repartidos por el complejo, nuevas propuestas culinarias y por supuesto combinando los elementos arquitectónicos al paisaje para convertirse literalmente en un edén y una ventana al paraíso.

Finally, wellness is another key component of Las Ventanas al Paraíso. A regular part of everyday life, this element is merged into guest stays with enchanting gardens, waterfall walls, ponds scattered around the resort and villages, fresh culinary proposals and, of course, combining everything with surrounding landscapes to create a window to paradise.



Las Ventanas al Paraíso,
A Rosewood Resort
Carretera Transpeninsular Km 19.5,
San José del Cabo, BCS. 23400, México
Tel. +52 (624) 144-2800







By Brian McCallen

Nuevas Experiencias en Los Cabos: Hoteles

New Experiences in Los Cabos: Hotels



Grand Velas Los Cabos: Cena rodeado de Arte

Art Gallery Dining Experience

Elegante hotel todo incluido frente a la playa, Grand Velas ya tenía una impresionante colección de arte cuando se inauguró en 2016, en particular, las etéreas esculturas de bronce en áreas públicas. Ahora, aloja una galería de arte curada por Patricia Mendoza, la reconocida propietaria de la galería que lleva su nombre en San José del Cabo. La espaciosa y bien iluminada galería inaugurada en abril, mostrará la obra de distintos artistas. Las exposiciones rotarán cada dos meses. The Art Gallery está abierta al público. Los huéspedes del hotel tendrán disponible para reservar una cena en el concepto Art-to-table, una experiencia de arte donde las pinceladas y líneas trazadas de los artistas se combinarán con los ingredientes de la cena.







Nobu Hotel Los Cabos

Creado por el famoso chef japonés Nobu Matsuhisa y el actor ganador del Premio de la Academia Robert De Niro, el hotel Nobu Los Cabos, inaugurado en abril, es un refugio de 200 habitaciones que rezuma estilo minimalista japonés. El hotel encalado frente a la playa prístina en el Océano Pacífico fusiona la elegancia arquitectónica con lujo relajado. Ubicado en la comunidad de 1,500 acres de Diamante, ofrece a los huéspedes acceso exclusivo a los campos de golf privados del club. El restaurante Nobu tiene una carta a base de mariscos, recetas creadas especialmente para este nuevo hotel gastronómico.

Created by Japanese celebrity Chef "Nobu" Matsuhisa and Academy Award-winning actor Robert De Niro, Nobu Hotel opened in April as a 200-room hideaway that oozes Japanese minimalist style. The white-washed hotel, fronting a pristine beach on the Pacific, fuses architectural elegance and laid-back luxury. Set within the 1,500-acre resort community of Diamante, the hotel offers guests exclusive access to the club's otherwise-private golf courses. Nobu Restaurant features seafood dishes created especially for this new gastronomic outpost.

A stylish all-inclusive beachfront hotel, Grand Velas already had an impressive art collection when it opened in 2016, notably the whimsical bronze sculptures in the public areas. But now the hotel houses a dedicated Art Gallery curated by Patricia Mendoza, a well-known gallery owner based in San Jose del Cabo. The spacious, well-lit gallery, opened in April, will display the work of up to four artists. Exhibitions will rotate every couple of months. The Art Gallery is open to the public. Hotel guests can even partake of scheduled Art-to-Table dining experiences in the gallery.



BRIAN MCCALLEN

Hard Rock Hotel Los Cabos

Ubicado junto al hotel Nobu Los Cabos, este hotel todo incluido de 639 habitaciones está impregnado de la esencia musical de Hard Rock. Inaugurado en julio, cuenta con alojamiento en siete categorías, incluida la "Rock Star Suite" de Hard Rock, una suite de 4,000 pies cuadrados frente al mar. Las comodidades para los huéspedes van desde canales de música de transmisión de cortesía hasta un exclusivo Rock Spa® con 36 salas de tratamiento. Hard Rock Hotel Los Cabos ofrece ocho restaurantes temáticos, cinco bares en la piscina, seis piscinas, toboganes y tres salones.









Situated next to Nobu Hotel, this 639-room, all-inclusive hotel is infused with Hard Rock's musical essence. Unveiled in July, the hotel has accommodations in seven categories, including Hard Rock's branded "Rock Star Suite," a 4,000-square-foot, two-bedroom oceanfront suite. Guest amenities range from complimentary streaming music channels to a signature Rock Spa® with 36 treatment rooms. The Hard Rock offers eight themed dining outlets, five swim-up bars, six pools, water slides, and three lounges.

BRIAN MCCALLEN

PRÓXIMAMENTE | *COMING SOON*







En noviembre **Zadun, A Ritz-Carlton Reserve** recibirá a sus primeros huéspedes. Ubicado en Puerto Los Cabos esta propiedad es una comunidad turística de 2,000 acres a 10 minutos de San José del Cabo. La categoría de Reserve es un producto con altos estándares en la hospitalidad de lujo. Zadún, ubicado a lo largo de acantilados sobre una hermosa costa cuenta con 115 suites y villas, cada una con una piscina privada; diseñado para complementar el entorno del desierto y el océano de la región. Orientados hacia el Mar de Cortés, los edificios horizontales del complejo armonizan con los contornos naturales del lugar.

Ubicado en Cabo del Este, a una hora en automóvil desde el aeropuerto, **Four Seasons Resort Los Cabos en Costa Palmas** es la pieza central de un complejo de 1,000 acres y una comunidad residencial que abrirá sus puertas el 1 de noviembre. Sus componentes principales son un campo de golf diseñado por Robert Trent Jones II, una marina con muelle para acomodar yates hasta de 250 pies, club de playa y la joya del complejo, el hotel Four Seasons Resort de 145 habitaciones con amplias terrazas privadas y vistas al mar. El entorno es un tramo de 3.2 kilómetros de playa de arena blanca bañada por las aguas tranquilas y aptas para nadar del Mar de Cortés.

Waldorf Astoria Hotels & Resorts, la marca de hoteles de lujo de Hilton hará su primera aparición en México cuando asuma la operación de The Resort at Pedregal, galardonada propiedad reconocida como uno de los mejores hoteles de América Latina. Este ultra-lujoso retiro de 115 habitaciones, ubicado en 24 acres de altísimos pináculos de roca y playa en media luna con magnífica vista al arco de Cabo San Lucas, será rebautizada como Waldorf Astoria Los Cabos Pedregal a finales del año 2019.

*Tucked within Puerto Los Cabos, a 2,000-acre resort community 10 minutes from San Jose del Cabo, **Zadun, A Ritz-Carlton Reserve** will welcome guests starting November 1. The Reserve is the luxury hospitality brand's top-tier product. Spaced along bluffs above a lovely coastline, Zadún features 115 suites and villas (each with a private plunge pool) and was designed to complement the region's desert and ocean setting. Oriented to the Sea of Cortez, the resort's low-slung buildings harmonize with the rugged site's natural contours.*

*Located on the East Cape an hour's drive from the airport, **Four Seasons Resort Los Cabos at Costa Palmas**, centerpiece of a 1,000-acre resort and residential community, will open November 1. Central components include a Robert Trent Jones II-designed golf course, a 250-slip deep-water marina, a beach and yacht club, and a sleek 145-key Four Seasons Resort. Rooms and suites have spacious private terraces and ocean views. The setting is a two-mile (3.2 kilometer) stretch of white-sand beach lapped by the calm, swimmable waters of the Sea of Cortez.*

***Waldorf Astoria Hotels & Resorts**, Hilton's luxury hotel brand, will make its first appearance in Mexico later this year when it assumes operation of The Resort at Pedregal. The award-winning property, recognized as one of the finest hotels in Latin America, will be rebranded as Waldorf Astoria Los Cabos Pedregal. This ultra-luxe, 115-room retreat, set on 24 acres of soaring rock pinnacles and crescent beaches, commands an exquisite Land's End setting.*

BRIAN MCCALLEN

The Shoppes at Palmilla,
Carretera Transpeninsular KM 27.5
San José del Cabo
infosjc@californiaranchmarket.com
Tel. (624) 104-0154

Marina S/N Local 1
Col. Centro
Cabo San Lucas
info@californiaranchmarket.com
Tel. (624) 143-1947







Un estilo de vida saludable con California Ranch Market

Healthy lifestyle with California Ranch Market

California Ranch Market nos inspira a conseguir una vida wellness, a través de una campaña con recomendaciones de expertos. Los cambios de hábitos deben iniciar en la mente para ser duraderos, de este modo podremos alcanzar cualquier meta con esfuerzo y dedicación.

California Ranch Market inspires us to achieve a wellness life, through a campaign with recommendations from the experts. Changes of habits must begin in the mind to be lasting. Only then we can reach any goal with effort and dedication.

Nuestros invitados California Ranch Market Special invitees



1 Ceci Basurto, licenciada en nutrición ofreció consejos para mejorar la nutrición al agregar superalimentos, productos que en pequeñas porciones contienen un alto contenido de nutrientes. Uno es el cacao. Cuenta con una alta concentración de antioxidantes; 14 veces más alto que el vino tinto y 21 veces más que el té verde.

Nutritionist Ceci Basurto offered advice on how to improve our nutrition by adding superfoods. Small portions of these products contain a large amount of nutrients. One is cocoa. It features a high concentration of antioxidants; 14 times higher than red wine and 21 times more than green tea.

2 Si estás comenzando a hacer ejercicio, el entrenador físico Modu comparte que "la mejor herramienta que puedes usar es tu peso corporal. Por lo tanto, comienza despacio, aprende los movimientos básicos e intenta dominarlos. Incluso salir a caminar, realizar rutinas cortas de fuerza o encontrar una actividad que disfrutes hacer te mantendrá activo".

If you are beginning an exercise program, physical trainer Modu shares that "the best tool you can ever use is your body weight. So, start slow and begin mastering the basics. Go for a walk or develop a manageable strength routine. By finding an activity you enjoy, you are more likely to stick to it."





3 El Dr. Cárdenas, especialista en medicina antienvejecimiento dijo que necesitamos comer minerales como el zinc o el selenio, ya que ayudan a producir colágeno que es la proteína que forma la estructura de la piel, los huesos y los órganos. Estos minerales los encuentras en las espinacas, albahaca y orégano.

Dr. Cardenas antiaging specialist says that you need to eat as many minerals as you can, such as zinc or selenium. They help increase the amount of collagen, the protein that forms the structure of the skin, bones and organs. These minerals can be found in spinach, basil and oregano.

Conoce a nuestros invitados y pon en práctica todos sus consejos. Síguenos en nuestras redes sociales para estar al tanto de la campaña, Un estilo de vida saludable con California Ranch Market.

Meet our special invitees and practice their advices. Follow us on our social networks to learn more about the campaign: A healthy lifestyle with California Ranch Market!

Cenas Maridaje & Mixología

PAIRING & MIXOLOGY DINNERS AT SOLMAR







José Martínez, Head Sommelier | Héctor Lucas, Executive Chef Rancho San Lucas | David Reyes, Mixologist

En la búsqueda continua de innovar y reinventarse, Solmar Hotels & Resorts ha integrado en Grand Solmar at Rancho San Lucas experiencias con valores complementarios. Las ideas en grupo de los talentos culinarios entre chef, sommelier y mixólogo sorprenden constantemente a los huéspedes.

Cada uno de los restaurantes tiene una identidad definida. El chef trabaja de manera particular para transmitir su visión del menú. En esta ocasión, Héctor, José y David en el restaurante Anica nos comparten un viaje gastronómico internacional con sabores de la región y productos locales.

In the continuous search to innovate and reinvent itself, Solmar Hotels & Resorts constantly offers experiences that add value to each diner's visit. The sharing of the chefs, sommeliers and mixologists culinary talents has managed to constantly surprise guests.

Each restaurant in the group has a defined identity and each chef works in a particular way to convey his or her vision on the menu. On this occasion, the culinary team of Hector, Jose and David from Grand Solmar at Rancho San Lucas share how diners can enjoy an international gastronomic trip using local flavors and local products.



"Un menú degustación de seis tiempos es suficiente para combinar sabores intensos y representativos del Pacífico, armonizados con los vinos sugeridos por el sommelier. Utilizamos siempre ingredientes de temporada, en esta zona tenemos dos muy marcadas, por lo que nuestro menú fijo puede cambiar por lo menos dos veces al año. Sin embargo, para las cenas maridaje el menú es creado especialmente según los vinos propuestos."

Héctor Lucas, Chef Ejecutivo, Anica

La dinámica de comunicación entre chef, sommelier y mixólogo es el éxito. Con 170 etiquetas de 12 países distintos, se tiene una amplia selección y un especial enfoque en el vino mexicano. Actualmente, trabajan en seleccionar una mezcla de uvas para crear dos etiquetas exclusiva para Solmar Hotels & Resorts.

"Conozco bien a los distintos chefs de la cadena. Me gusta primero probar sus propuestas para la cena maridaje y en base a ello aportar sugerencias de vinos. Definitivamente el vino mexicano ha sido uno de los más galardonados en la actualidad a nivel mundial. Al recomendar vinos mexicanos brindamos una experiencia nueva a nuestros comensales."

José Martínez, Sommelier

"A six-course tasting menu allows you to play with the intense and representative flavors of the Pacific while harmonizing wines suggested by the sommelier. We always use seasonal ingredients. In the Los Cabos area, we have two distinct seasons, so our fixed menu can change twice a year. However, our dinner pairing menu is specially created according to the proposed wines."

Hector Lucas, Executive Chef Anica

The depth of the communication between Chef, Sommelier and Mixologist is the difference between the success of each pairing. Even with 170 labels from 12 different countries, there has been a special focus on Mexican wine. Work is currently underway to select a mixture of grapes to create two labels exclusive to the Solmar Hotels & Resorts.



"I know the different chefs from our restaurants well. I like to try their proposals first for each pairing dinner and, based on that, offer wine suggestions. Mexican offerings have definitely been one of the most awarded wines worldwide. By recommending Mexican wines we provide a new experience every time."

Jose Martinez, Sommelier

En cuanto a la mixología, algunos ingredientes provienen de la huerta del hotel y otros de proveedores locales. Los sabores característicos en los cócteles provienen del yuzu, ruibardo, yaca y mano de buda.

"La mixología despierta al paladar y lo prepara para degustar las creaciones culinarias. Elaboramos nuestros jarabes con flor de damiana, cáscara de naranja, cáscaras de mango, toronja, lima y el especial: la flor de sauco. Además, el reto es utilizar siempre los ingredientes que se consiguen ese día, por lo que diario se tiene un coctel diferente".

David Reyes, Mixólogo





As for the mixology, various ingredients come from the hotel garden and local suppliers. The characteristic flavors in the cocktails often come from rhubarb, Buddha's hand, yuzu, and jackfruit.

"Mixology allows you to wake up the palate and prepare it for culinary creations. We make our own syrups with damiana blossoms, orange peel, mango peel, grapefruit, lime and especially, elderflower. The challenge is to always use ingredients that are obtained that day, so you can offer a cocktail of the day every day."

David Reyes, Mixologist



Carretera a Todos Santos KM 120
Cabo San Lucas • Tel. (624) 143-0900

Otra esencia distintiva de la mixología son las sales, también preparadas en casa, dentro de las cuales destacan sal de especias, mango, Jamaica y betabel con damiana.

Meet the Wine Maker & the Chef es uno de los próximos eventos donde enólogos de diversos vinos de Baja California estarán presentes para una cena maridaje en compañía del chef. ¡Una experiencia cultural y gastronómica!





A distinctive touch of mixology in each restaurant of the Solmar Hotels & Resorts, also prepared in house. They include spiced salt, mango, Jamaica and beet with damiana.

Meet the Wine Maker & the Chef is one of the next events. Winemakers from various wineries of Baja California will be present for a pairing dinner in the company of the chef. It will be a cultural and gastronomic experience!

¿Cómo lograr un menú degustación con maridaje perfecto?

How to make a tasting menu with perfect pairing?

El primer paso es la elaboración del menú sin pensar en el maridaje, se debe crear un hilo conductor que nos permita ir de menos a más para lograr que fluya la mezcla de sabores, pero de una manera única donde se respete y resalte el producto principal del platillo.

La inspiración del chef para la creación del menú surge de manera espontánea al momento de recibir los ingredientes. Tanto en proteínas como en vegetales, así como elegir el método de cocción, los acompañamientos y las salsas. Una vez diseñado el menú se pasa al maridaje correspondiente.

Al igual que el chef, el Sommelier, deberá comenzar con los elementos de menor a mayor intensidad, se deben considerar los aromáticos y la proteína con la que está elaborado cada platillo para poder crear un maridaje de armonía; que parte con vinos espumosos o blancos para terminar con tintos, siempre buscando varietales de todo el mundo.

Sin duda la clave principal para un maridaje son las intensidades de cada plato, se puede realizar con vino, pero de igual manera podemos considerar tequila, cerveza, te, sake, mezcal o mixología en general.

En los restaurantes insignia de Solmar Hotels & Resorts, La Roca, Anica y Puerto San Lucas; se puede disfrutar de un menú tasting con 6 platillos del menu a elección, los cuales se ofrecerán en porciones pequeñas.

The first step is the elaboration of the menu without thinking about the pairing. You must create a conductive thread that allows dinners to go from less to more to make the mixture of flavors flow, but in a unique way where the main product is respected and highlighted of the dish.

The chef's inspiration for the creation of the menu arises spontaneously when receiving the ingredients. In both proteins and vegetables, as well as choosing the cooking method, the accompaniments and the sauces. Once the menu is designed, it passes to find the corresponding pairing.

Just as the chef, the Sommelier, must start with the elements of least intensity, the aromas and the protein with which each dish is made must be considered in order to create a harmony pairing. Thus, begin with sparkling or white wines and then move with bold reds, always looking for varietals from around the world.



Undoubtedly the main key to a pairing are the intensities of each dish, it can be paired with wine, but we can also consider tequila, beer, tea, sake, mezcal or mixology in general.

In all signature restaurants of Solmar Hotels & Resorts: La Roca, Anica and Puerto San Lucas you can enjoy a tasting menu with 6 menu dishes of your choice, which will be offered in small portions.







FOOD & EQUIPMENT EXPO POR US Foods De México

The 2019 Food & Equipment Expo opened its doors to the tourist and restaurant industry of Los Cabos with great success. On display in the magnificent facilities of the Hilton Hotel located on the tourist corridor, were a diverse group of products and brands for the benefit of customers.

The president of CANACO Los Cabos, Ignacio Labandeira, Karla Cruz, Sales Director of US Foods of Mexico and Alfredo Monterrubio, General Manager of US Foods of Mexico, were present at the opening ceremony.

Important personalities in the restaurant and business sectors visited each exhibition space one by one, interacted, and generated business directly with the suppliers. Organic products, wines, kitchen equipment, fish and seafood, biodegradable supplies, gourmet cheeses, and charcuterie, among many other items, were part of the Expo.





Food & Equipment Expo 2019 abrió sus puertas a la industria turística y restaurantera de Los Cabos con gran éxito en una exhibición de productos y marcas para beneficio de clientes en las magníficas instalaciones del Hotel Hilton. En el acto inaugural, estuvo presente para el corte del listón Ignacio Labandeira, presidente de CANACO Los Cabos, Karla Cruz Directora de Ventas de US Foods de México y Alfredo Monterrubio Gerente General de US Foods de México.

Importantes personalidades del sector restaurantero y empresarial se dieron cita para recorrer los espacios de la exhibición para interactuar y generar negocios de forma directa con proveedores. Productos orgánicos, vinos, equipo para cocina, pescados y mariscos, suministros biodegradables, quesos gourmet y charcutería formaron parte de Food & Equipment Expo.





Three seminars took place in the center of the space. First, was "Spices: The Secret of our Flavors," lead by Nikkie Watson. She discussed the production of spices.

The second, "Cold Pressed Grape Seed Oil" was presented by Valentin Humer and a special guest, chef Guillermo Tellez, who offered a tasting of the grape oil.



Se impartieron tres seminarios en el centro del salón. El primero fue Especias y sus sabores: El secreto de nuestros sabores, impartido por Nikkie Watson, en donde se dio a conocer la producción de las especias.

El segundo, Cold Pressed Grape Seed Oil a cargo de Valentin Humer y como invitado especial, el chef Guillermo Téllez, quienes dieron una degustación con el uso del aceite de semilla de uva.

El tercer seminario fue de Hamilton Meat: Superior Quality Proteins por Dante Barron, para que los asistentes pudieran ver los múltiples usos en la cocina de un corte de carne.





Food & Equipment Expo en su 6ta edición es presentada y coordinada por US Foods de México, una empresa establecida en el año 2003 y el mayor importador de alimentos, equipo de cocina y suministros en Los Cabos.

The last seminar was by Hamilton Meat, "Superior Quality Proteins" by Dante Barron. A cut of meat was presented so attendees could understand how it could be used multiple ways in the kitchen.

This was the sixth year for the Food & Equipment Expo. Which is presented and coordinated by US Foods de Mexico, a company established in 2003, and the largest food, kitchen equipment, and import supplier in Los Cabos.







HACIENDA

Cocina y Cantina

Una nueva experiencia en maridaje

A NEW PAIRING EXPERIENCE









Paseo de la Marina #4732, Col. El Médano,Cabo San Lucas, BCS, 23453

Desde su origen revolucionario hasta ser protagonistas de varias películas del cine de oro mexicano, las cantinas hoy en día se han convertido en el símbolo de una época añorada de México.



Hacienda Cocina & Cantina te regresa a los orígenes de los bares en México, en el área de La Cantina, donde cada coctel viene acompañado de un antojito, ¡que de seguro te dejará con ganas de ordenar el plato completo!

Entre las bebidas más populares destacan el El Alacrán, un híbrido de mezcal y tequila con aguacate, puré de piña, pepino, escarchado de sal de gusano y La Catrina con reducción de cempaxúchitl, mezcal y miel de agave, o la icónica Margarita Cantina.

Alrededor de 80 infusiones se preparan en casa, entre ellas de romero con tamarindo y de jamaica, anís estrella con cardamomo. Además de otras preparaciones caseras como los bitters de cítricos o chiles; las sales de gusano, de chapulín o piña; las garnituras deshidratadas de limón, naranja, toronja o piña; los jarabes lemongrass o natural y el pulque curado de fresa, frutos rojos, avena y piña.

Hacienda Cocina & Cantina presenta un nuevo concepto al llevar el arte en la combinación de alimentos con mixología a base de legendarios destilados mexicanos: ¡pulque, mezcal y tequila!

El compromiso para resaltar las tradiciones mexicanas se complementa con el maridaje de antojitos mexicanos representativos como el tlacoyo, el sope, las gorditas hasta algo exótico como los tacos de chapulín.

El objetivo principal de todo maridaje es combinar comidas y bebidas que logre una unión perfecta entre las diferentes notas de sabor, sin duda La Cantina logra su cometido, al mismo tiempo que se juega la tradicional lotería mexicana, y para el ganador un tarrito de pulque.

¡Revive el legado cultural mexicano un trago a la vez en Hacienda Cocina & Cantina!

From a revolutionary origin to becoming the star of several films in the golden age of Mexican cinema, cantinas have become the symbol of a longed-for prominent era of Mexico.

Hacienda Cocina & Cantina takes you back to the original bars of Mexico. Among the most popular La Cantina drinks are El Alacran, a hybrid of mezcal and tequila with avocado, pineapple puree, cucumber, a frosting of spiced salt and La Catrina with a reduction of cempaxuchitl petals, mezcal and agave honey. Or, the iconic Margarita Cantina. Each cocktail is accompanied by an appetizer that will surely leave you wanting the full dish!

About 80 La Cantina infusions are prepared in house, including rosemary with Jamaican tamarind, star anise and cardamom. In addition, other homemade preparations include citrus and chili bitters; grasshoppers with spiced or pineapple salts; dried garnishes of lemon, orange, grapefruit or pineapple; lemongrass or other natural syrups and cured strawberries, berries, oats and pineapple pulque.

Hacienda Cocina & Cantina presents a new concept by bringing the art of pairing food with mixology based on legendary Mexican distillates: pulque, mezcal and tequila!

The commitment to highlight Mexican traditions is complemented by the combination of representative Mexican appetizers such as tlacoyo, sope, gorditas or something exotic such as chapulin (grasshopper) tacos.

The main objective of all pairings is to combine food and drinks that achieve a perfect union between the different notes of flavors. Without a doubt, La Cantina has achieved its mission. It's like playing the traditional Mexican lottery and the winner receives a little jar of pulque.

Relive the Mexican cultural legacy one drink at a time at Hacienda Cocina & Cantina.

Tel. (+52).624.163.3144 ext. 5702



¡PARA DEL CABO EVENT DESIGN NO EXISTEN IMPOSIBLES!

El talentoso equipo que hoy se conforma de más de 100 personas, es capacitado día a día para explotar cada una de sus habilidades, así es como Del Cabo Event Design marca la diferencia en la industria.

El turismo de reuniones no solo ha dado un salto exponencial a la economía de Los Cabos, sino que ayuda al desarrollo de otras industrias, como la de bodas, para que sean reconocidas mundialmente. Actualmente, Del Cabo Event cuenta con una propia división de bodas: Del Cabo Weddings, en la cual el equipo sólido, creativo y con muchos años de experiencia harán de tu celebración un día inolvidale.

"En Del Cabo Weddings hemos logrado crear eventos increíbles en fascinantes locaciones de Los Cabos. Nuestra inspiración nace de nuestro amor y admiración por la naturaleza de la región, en donde combinamos elementos, texturas y colores con nuestros montajes".

Las bodas destino son clave y un claro ejemplo del crecimiento que ha experimentado Los Cabos, Del Cabo Weddings orgullosamente forma parte de este desarrollo.

"Buscamos que las novias tengan una experiencia totalmente nueva cuando contratan nuestros servicios, desde el trato con el cliente hasta lograr una boda increíble a la orilla del mar. Creemos que somos la única empresa en Los Cabos que puede lograr montajes surreales, con plataformas transparentes montadas sobre el mar hasta ceremonias con hermosos arreglos florales nunca vistos."



¡Es un honor para nosotros poder compartir nuestras experiencias con la comunidad local e internacional, buscando siempre poder servir y ejecutar increíbles eventos y bodas para todos nuestros clientes!



FOR DEL CABO EVENT DESIGN NOTHING IS IMPOSSIBLE!

More than 100 people make up today's talented team at Del Cabo Event Design and each member goes through daily training to make the most of his or her experience and skills. This is how Del Cabo Event Design sets itself apart from the rest of the industry.



Meeting tourism has not only had a positive influence on the economy of Los Cabos, it has also helped other industries gain worldwide recognition. One of them is weddings. Del Cabo Event currently has its own wedding division, Del Cabo Weddings. The solid, creative team has many years of experience in the business and can turn any celebration into an unforgettable day.

"At Del Cabo Weddings, we have created incredible events in fascinating locations in Los Cabos. Our inspiration comes from our love and admiration for the nature of the region. We are able to combine natural elements, textures and colors with our furnishings and designs."

Destination weddings are important and a clear example of the growth that Los Cabos has experienced. Del Cabo Weddings is proud to be part of this development.

"We want to make sure brides have a totally new experience when they hire our services, from the sharing of ideas to an incredible wedding on a seashore. We believe that we are the only company in Los Cabos that can achieve surreal designs, from transparent platforms mounted over the sea to ceremonies with beautiful floral arrangements that have never been seen before."



It is an honor for us to share our experience with the local and international community. We are always looking to create incredible events and weddings for all our clients!"

Call from US: 884-886-5387 |
Call from Mexico: 624-142-0044
e-mail. info@delcaboweddings.com









Vista Encantada

La Continuidad de un Sueño **Continuing a Dream**

En el Corredor Turístico dentro de las instalaciones de Hacienda Encantada, la empresa familiar 100% mexicana Mexico Grand Hotels, introduce en Los Cabos un nuevo concepto Vista Encantada Spa Resort.

La propiedad se ubica sobre una colina frente al Mar de Cortés, con privilegiado acceso por el Corredor Turístico de Cabo San Lucas. Por las noches, las luces vistas desde la carretera semejan una pintoresca comunidad de la toscana en Los Cabos.

Hacienda Encantada located at the Corridor Tourist is a 100% Mexican family owned business, and now introducing Los Cabos to the Vista Encantada Spa Resort.

Vista Encantada is located on a hill facing the Sea of Cortez, with private access from the Cabo San Lucas Tourist Corridor. At night, the lights seen from the road resemble a picturesque Tuscan community.



"Vista Encantada es el resultado de un esfuerzo conjunto. ¡Vamos a apostarle al destino! El proyecto de Hacienda Encantada es una superficie de 30 hectáreas en donde cada metro tratamos de aprovecharlo para ofrecer productos diferentes a nuestros huéspedes y socios.

Queremos sorprenderles y que puedan regresar a su club. La nueva capilla con una bellísima cruz iluminada por la noche es particularmente cautivadora, yo creo, se convertirá en un icono de la zona."

Desde su proyección, Hacienda Encantada fue planeado como un complejo turístico que ofrecería una gama interesante de productos vacacionales: hotel, club vacacional y modelo fraccional con sus nuevas villas The Residences. El nuevo hotel Vista Encantada sumará y complementará la oferta de Hacienda Encantada dándole a los huéspedes y socios una experiencia diferente.

"Vista Encantada es la continuidad de Mexico Grand Hotels, este hotel lo hemos hecho siguiendo la arquitectura de las haciendas con un estilo más toscano de la época del Porfiriato arte mexicano, elegante y estilizado."

"Vista Encantada is the result of a joint effort. We are betting on the destination! The Hacienda Encantada project is an area of 75 acres and every square yard offers a different product to our guests and partners.

We want to surprise you so you want to return. The new chapel with a beautiful cross illuminated at night is particularly captivating. I think it will become a local icon."

From the very beginning, Hacienda Encantada was planned as a tourist complex that would offer an interesting range of vacation products: hotel, vacation club and fractional ownership in the new Residences Villas. The Vista Encantada hotel will add and complement the Hacienda Encantada offering, providing guests and partners with a different experience.

"Vista Encantada continues the tradition of Mexico Grand Hotels. The hacienda architecture features a more Tuscan style from the Porfiriato era that is highlighted with Mexican art. The design is elegant and stylized."







Indudablemente es un concepto de Spa Resort con unidades de categoría superior de 1 a 4 recámaras, una espectacular alberca infinita en la terraza con vista de 360 grados hacia el Golfo de California y Océano Pacífico, e instalaciones con alta tecnología para una experiencia inigualable de relajación.

"Buscamos que nuestros visitantes sigan viviendo la experiencia al máximo colores, sabores y latidos de nuestro México a través del encanto de su gente, la belleza arquitectónica, el arte mexicano y la variedad gastronómica."

En Vista Encantada los huéspedes podrán disfrutar espaciosas unidades de una a cuatro recámaras, así como servicios exclusivos de mayordomo 24hrs, chef privado, transportación desde el aeropuerto, masajes en suites y demás amenidades características de México Grand Hotels.

Orientado principalmente a familias y parejas que buscan amplitud, calidad y comodidad para disfrutar la tranquilidad que rodea el complejo. Fecha de apertura en agosto 2019.

The Spa Resort features superior category units of one to four bedrooms, a spectacular infinity pool on the terrace with a 360-degree view of the Gulf of California and the Pacific Ocean, and high-tech facilities for an unparalleled relaxation experience.

"We want our visitors to fully enjoy the colors, flavors and rhythm of our Mexico through the charm of the people, architectural beauty, Mexican art and the delicious variety of our cuisines."

In Vista Encantada, guests can enjoy spacious units with one to four bedrooms, as well as exclusive 24-hour butler service, private chefs, airport transportation, in-suite massage and other amenities characteristic of Mexico Grand Hotels.

Vista Encantada is oriented toward families and couples looking for spacious comfort and quality accommodations. It is the ideal place to enjoy the tranquility of the surrounding complex. Opening August 2019.

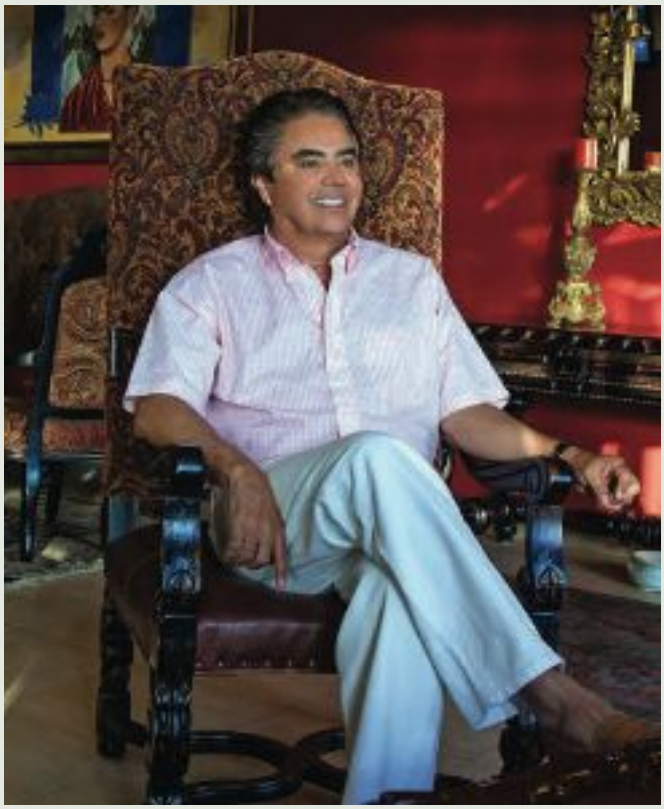




Gabriel Macias Dueñas

¿Qué está todavía en la lista por hacer en México Grand Hotels?

What remains on the project list?



Seguir adelante, continuaremos en el sector inmobiliario.

Todavía hay mucho por trabajar y eso me anima, me empuja hacia adelante. Hacer equipo es importante, lo que viene es un hotel 100%.

La industria hotelera me atrae. Tenemos en Los Cabos un buen inventario de tiempo compartido y propiedad fraccional. Considero que ahora es el momento de incursionar en el sector hotelero para sumarnos al magnífico crecimiento que ha experimentado el destino.

Mis respetos a los inversionistas que han desarrollado grandes hoteles en el Corredor Turístico como Maravilla, Le Blanc, Grand Velas, Montage, Garza Blanca y Solaz. No se queda atrás San José del Cabo, Cabo San Lucas y el Corredor del Pacifico.

En el Corredor del Pacífico Paco Bulnes está construyendo un amplio desarrollo muy agradable. También está Ernesto Coppel, que fue el pionero de ese lado, quien se aventuró a abrir el Pacífico y Diamante donde se integraron Nobu y Hard Rock recientemente.

Puerto Los Cabos en el área San José del Cabo, bajo la dirección de Questro han desarrollado una marina, hoteles y zona residencial. ¡Esto me emociona porque Los Cabos continúa creciendo! Tenemos una superestructura y estamos compitiendo al más alto nivel en servicios de hospitalidad.

El trabajo de la iniciativa privada es impecable. Es un trabajo en conjunto que permea a todo el destino cuando se hacen las cosas bien.

Los Cabos es una inversión segura debido a los esfuerzos conjuntos de las empresas y el apoyo del gobierno. Es una estrategia inteligente que apoyamos porque este es nuestro hogar. El sector privado participa porque creemos en la unión entre empresarios. Hay grandes líderes que trabajan y unen a pequeñas y medianas empresas en diversos proyectos. Un elemento importante son las contribuciones y eso ha ayudado a hacer de Los Cabos un destino seguro. Ese es uno de nuestros puntos fuertes.

Continue the progress with Mexico Grand Hotels. Next is real estate.

There is still much to do and that encourages me, pulls me forward. Teaming up is important because the hotel requires 100 percent.

The hotel industry is alluring to me. Los Cabos has a very good inventory of timeshare and fractional ownership. I feel that now is the time to venture into the hospitality sector to add to the fantastic growth the destination has experienced.

San Jose del Cabo, the Tourist Corridor, and the Pacific coast deserve recognition because, right now, there is a tremendous number of large hotels. There's the Maravilla, Le Blanc, Grand Velas, Montage, Garza Blanca and Solaz, to mention some.

On the Pacific, Paco Bulnes is building a very nice development. There's also Ernesto who was the pioneer on that side, "the one who ventured to open the Pacific," and Diamante development.

San Jose del Cabo is not to be ignored. Questro has its marinas with hotels and they talk about great chain brands to come. This excites me because the destination is growing! We have a lot value to show the world and we are competing on the highest level.

It is hard work. Some of us do this, others do that. If it rains, it falls on everyone. The concept of doing things right soaks into everyone.

Los Cabos is a secure investment because of the joint efforts of businesses and the support of the government. It's a smart strategy we support because this is our home. The private sector participates because we believe in the union between entrepreneurs. There are major entrepreneurial leaders who work with medium and small entrepreneurs. One important item is money and that has helped make Los Cabos a safe destination. That is one of our strengths. The security here is not found in other tourist destinations in Mexico.

Vista Encantada Spa Resort & Residences

Carretera Transpeninsular km 7.3 A-4, 23410, Cabo San Lucas, BCS, México.

Toll Free: +1 844 298 6474 reservations@vistaencantadaresort.com

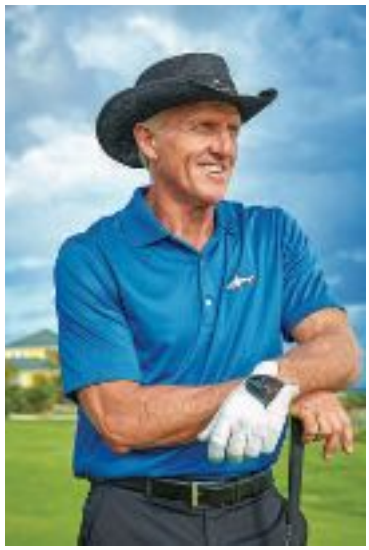


El Tiburón llega a la costa de Los Cabos en el Campo de Golf de **Rancho San Lucas**

Rancho San Lucas Golf Club: The Shark Comes Ashore in Los Cabos

Tras varias décadas de planeación, Rancho San Lucas, un complejo turístico de 834 acres y una comunidad residencial frente a un paradisiaco tramo de playa en el Océano Pacífico a 15 minutos del centro de Cabo San Lucas, finalmente está llegando a término.

La pieza central del desarrollo incluye dos comunidades inmobiliarias de lujo, un nuevo hotel Grand Solmar y el campo de golf que tendrá una preapertura este otoño.



Greg Norman, australiano y uno de los atletas más exitosos del mundo convertido en empresario, visitó este sitio hace casi 20 años por invitación del dueño de Solmar Hotels & Resorts, Francisco "Paco" Bulnes.

"Norman observó la extensa propiedad que ahora es Rancho San Lucas desde mi bote, y dijo: “Me gustaría caminar ese lugar”. Estaba realmente impresionado. "Cuando estés listo para desarrollar este sitio, llámame", me comentó al despedirse.

Decades in the planning stages, Rancho San Lucas, an 834-acre resort and residential community fronting a glorious stretch of beach on the Pacific Ocean 15 minutes from downtown Cabo San Lucas, is finally coming to fruition.

The sporting centerpiece of the development, which includes two upscale real estate communities and a new Grand Solmar resort hotel, is its golf course, which will have a soft opening this fall.

Greg Norman, the platinum-maned Aussie and one of the world’s most successful athletes-turned-businessman, first visited the development site nearly 20 years ago at the invitation of Solmar Group owner Francisco “Paco” Bulnes.

“He (Norman) saw the parcel of land that is now Rancho San Lucas from my boat, and he said, ‘I would like to walk the property.’ He was really impressed by what he saw. I remember him telling me, ‘When you’re ready to develop this site, give me a call.’





Avanzamos rápidamente hasta 2017, cuando se inició el primer campo de golf de Solmar. Desde el principio, Norman sintió que tenía una oportunidad única para crear un espectacular diseño por las características del espacio ubicado en la costa con dunas y esculpido en una zona rocosa del desierto.

Los diseños de Norman son identificados por utilizar la menor invasión al entorno natural. Con esta idea, se diseñó un campo que atraviesa el rancho y aprovecha al máximo las características naturales y los múltiples ecosistemas.

Algunos hoyos se diseñaron en lo alto de la colina donde llega el sonido del golpeteo de las olas. En un terreno más alto los canalizó por zonas inclinadas y por arroyos sinuosos. El desierto aquí está lleno de majestuosos cardones y vegetación nativa de Baja California. Gracias al mínimo movimiento de tierra, el campo de golf parece que surgió del paisaje, no que fue construido sobre él. Lo mejor de todo, cada hoyo en Rancho San Lucas ofrece una vista insuperable hacia el mar.

Fast forward to 2017, when ground was broken on Solmar Group's first golf course. From the beginning, Norman felt he had a unique opportunity to create something special: a spectacular links-style layout nestled in massive dunes and carved into desert foothills.

Known for employing a 'least-disturbance' approach in his designs, Norman built a course that tiptoes across the land and takes full advantage of the site's natural features and multiple ecosystems. A handful of holes are sculpted into huge sand hills within earshot of the thudding surf. Above them on higher ground, fairways trace sloping terrain creased by winding arroyos. The desert here is thick with stately cardon cacti and native Baja vegetation. Because earthmoving was kept to a minimum, the golf course looks like it was extruded by the landscape, not built on top of it. Best of all, each hole at Rancho San Lucas serves up a stirring view of the sea.





Es un diseño bien equilibrado, divertido. Los hoyos frente al mar han recibido excelentes críticas. El tercer hoyo es un hermoso par 3 que flanquea la playa a favor del viento hacia un green custodiado por un par de bunkers.

While there are no dull moments on this well-balanced layout, the oceanfront holes are already getting rave reviews. For example, the third hole is a beautiful par 3 that flanks the beach and plays downwind to an undulating green defended by a pair of sharp-edged, steep-walled bunkers constructed from recycled artificial turf.

Los golfistas descubrirán este invierno que el green, es además, un magnífico punto desde el cual se pueden observar las ballenas en la costa.

As golfers will discover this winter, the green is a good vantage point from which to view breaching whales offshore.

SOCIAL

by TENDENCIA

Los Cabos sigue consolidándose como el destino -Premium – de México y se mantiene vigente, incesante y dinámico con eventos de excelente producción y donde se dan citas las personalidades del destino.
¡Tendencia, El Arte de Viajar estuvo presente y compartimos los momentos más relevantes!

Los Cabos continues to strengthen its position as the premium destination in Mexico. It remains incessant, dynamic and at the social forefront with elite events that bring the personalities of the destination together.
Tendencia magazine was present and we're sharing the most relevant moments!





Edgar Román, Carena Trampe, Maricarmen Nava, Ana Luisa Della Corte y Paolo Della Corte

1 **Kanpai Sunset en NOBU**, llega al escenario de actividades como el cóctel más exclusivo del verano. Nuestras cámaras captaron algunos de los invitados.

Kanpai Sunset in NOBU *appears on the stage as the most exclusive cocktail party of the summer. Our cameras captured some of the guests.*



José Alberto Coppel, Luis Guillermo Lopez y Frederic Vidal

2 **Gala Black & White** de Fundación Letty Coppel, un evento elegante y con causa social.

Black & White Gala, *an elegant event with a social cause.*



Jesus Vizcarra, Alma de Vizcarra, Joel Valenzuela, Sra letty Coppel, Celia de Lizárraga y Poncho Lizárraga



Chef Andrés Bracamontes preparando su deliciosa receta



Juan Manuel Solís, Linda McCatton y Jesús Corral



Amparo García, Adrián Peña, Alcaldesa Armida Castro y Claudia Velo

3 **4to Festival de la Paella por Club Rotario A.C.**, se distingue por ser un evento altruista que convoca a los seguidores de esta deliciosa receta española y apoyar las causas sociales del club.

Fourth Paella Festival by Club Rotario A.C. *is distinguished as being an altruistic event that summons fans of this delicious Spanish recipe and supports the club's social causes.*

4 **11va Edición del Festival de la Música**, un evento que une a toda la familia en el centro de San José del Cabo ¡con más de 120 bandas en una gran fiesta!

Music Festival 11th Edition. *An event for the entire family in downtown San Jose del Cabo with more than 120 bands and a great party!*





Jhony Corzo y Josh Kerr (winner)



Gabriela Camus, Tato Osuna, Abelardo Juárez y Ulises Torre

5 **Los Cabos Open of Surf**, unos de los eventos deportivos más esperados del año que celebra fiestas de playa, música, gastronomía y moda.

Los Cabos Open of Surf *is one of the most anticipated sporting events of the year that celebrates with beach parties, music and fashion.*



Mariana Noble, Roberto Noble, Luis Araiza, Oscar Leggs y Mauricio Salicrup



6 La apertura del icónico sitio de entretenimiento nocturno en vivo en México, ahora en Los Cabos... ¡Tenia que ser **COCO BONGO!**

The spectacular opening of the iconic live nightly entertainment disco show in Mexico, now in Los Cabos...It had to be **COCO BONGO!**





Jorge León, Mariela de la Parra, Marie Camilli, Yahwe García, Rocío Villaseñor, Priscila Ávalos y Luca Ravera

7 **World Meeting Forum**

8 **National Congress of the Meeting Industry**

Dos espectaculares oportunidades que pusieron a Los Cabos ante los ojos el mundo..
Two spectacular opportunities that put Los Cabos in front of the eyes of the world.



Romain Arneodo y Hugo Nys Doubles Champions (Monaco Republic)



Diego Swhartzman Singles Winner(Argentina)

9 **Abierto de Tenis Los Cabos**, el torneo deportivo más exclusivo de Los Cabos.

ATC Los Cabos, *the most exclusive sport tournament during summer.*

EMMANUEL



EN CONCIERTO

DÍA DE MUERTOS

TODOS SANTOS

6PM 2 DE NOVIEMBRE 2019

Amamos Nuestro Pueblo a.c.

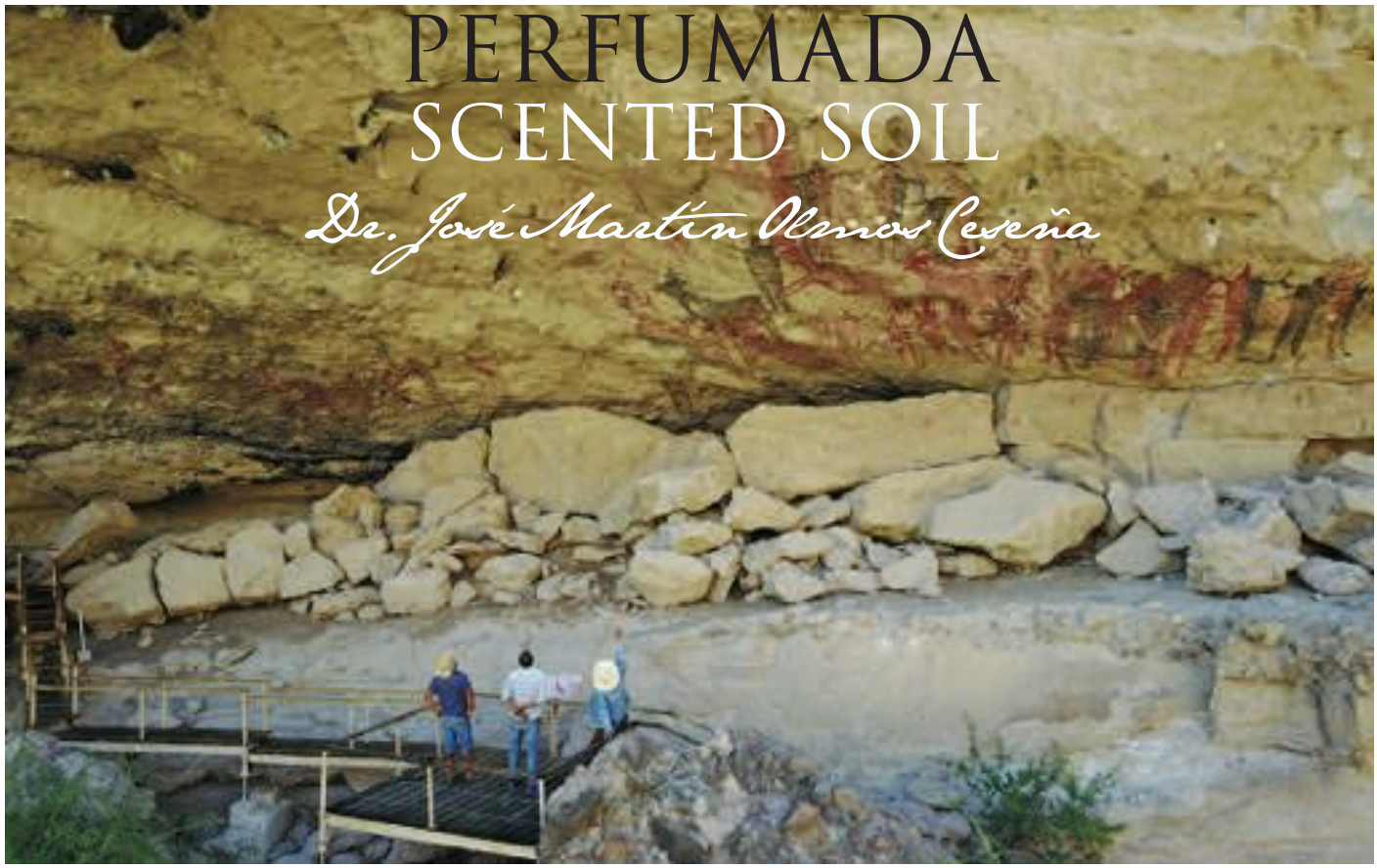
EMMANUEL.COM.MX EMMANUELOFICIAL EMMANUELOFICIAL EMMANUELOFICIAL

media partner TENDENCIA El Arte de Viajar

WWW.FIESTATODOSSANTOS.COM

TIERRA PERFUMADA SCENTED SOIL

Dr. José Martín Olmos Ceseña



Fotografías: Oscar Ortiz

Etnógrafo turístico en el Oasis de rocas

Ethnographic tourism in the rocks Oasis

John, salió un día del sur de California, en su casa rodante, lo acompañaba su esposa y dos de sus hijos, iniciaron este recorrido cruzando la frontera por Tijuana, y tomado la llamada carretera escénica que conduce a la bella Ensenada, una ciudad de gran flujo turístico, sobre todo los días de fin de semana; de allí se dirigieron a un poblado llamado El Rosario de Abajo para disfrutar de un buen desayuno o comida.

Como buen etnógrafo inició su odisea por este oasis de rocas, mismo que ha sido una seducción para muchos visitantes, desde aquellos primeros que por tierra, mar o aire lo han visitado.

"El turismo etnográfico es una actividad cuyo principio es conectar dos culturas diferentes, visitante y anfitrión, por lo que está profundamente vinculada a las tradiciones, costumbres y cultura particulares de los pueblos".

John left one day from Southern California in his motor home. He was accompanied by his wife and two of his children. They started their journey by crossing the border at Tijuana and took the so-called scenic route that leads to Bella Ensenada, a city full of tourist traffic, especially on weekends. From there, they traveled to a village called Rosario de Abajo to enjoy a good breakfast or lunch.

As a good ethnographer, he began his odyssey at the Rock Oasis, the same location that has attracted so many visitors beginning with pioneers who visited by land, sea and air.

The principle behind ethnographic tourism is to link two different cultures (those of the visitor and the host) so they are deeply connected to the traditions, customs and culture of the people.

Desde su paso por Ensenada y El Rosario de Abajo, John y su familia buscaron vivir experiencias culturales desconocidas, aprender la forma en que el poblador local piensa, siente y actúa. Una especie de práctica antropológica, sin ser antropólogo profesional; observando diferentes costumbres y tradiciones.

A lo largo de esa historia de viajes, tal vez sin saberlo el viajero ha actuado como un etnógrafo en los destinos a los que ha llegado, entendiendo, interpretando y retratando estas formas de vida diferentes, valiéndose de memorias escritas e imágenes fotográficas, incluso material fílmico, que luego será transmitido por diferentes medios; testimonios que finalmente se reproducen y circulan.



De El Rosario de Abajo salieron directo al desierto, por costas, paisajes marinos, montañas y por su puesto antes de arribar a Guerrero Negro población que divide la península de Baja California, pasaron por el gran Vizcaíno, recorrieron sus costas y laguna donde cada año llegan la ballena gris y miles de aves migratorias. En sus planicies crecen cardones gigantescos, alberga también las pinturas rupestres en la Sierra San Francisco, testimonios culturales del pasado que han sobrevivido hasta nuestros días.

John, al cruzar la península en plena aventura, fue tierra adentro para entregarnos el conocimiento de las montañas de esta región, y esa posibilidad de apreciar en las zonas rocosas, expuestas al sol y al viento, hendiduras de oscuridad, ocres quemados, un verdadero oasis de roca.

La masa volcánica continental con extensiones, rincones íntimos, elevación entre mares que hace de este calcinado límite un paisaje como ningún otro. Al cruzar esta zona encuentras el bello San Ignacio para interaccionar con la población de un estilo sudcaliforniano inimaginable expresado en su folklor teñido de paz y tranquilidad.

Un poco más al sur se ubican la Sierra de la Giganta y Guadalupe que son un retrato casi literario y visual porque nos permiten observar los misterios de un pasado reciente la vida de los cochimíes, antiguos pobladores de la zona, y por supuesto de la vida misional y su influencia en la vida del ranchero del siglo XXI.

Through his teachings and passage through Rosario de Abajo, John and his family sought to live experiences of the unknown cultural life, to learn the way in which the local population perceives life and how it copes (how they think, how they feel, how they act). It is a kind of anthropological practice without being a professional anthropologist; observing and checking what is said and done.

Throughout the history of travel, perhaps without knowing it, the traveler has acted as an ethnographer in the destinations to which he has arrived, understanding, interpreting and portraying these different life forms, using written memories and photographs, including home movies, which will then be shared with the world. The testimonies are eventually reproduced and circulated.

From Rosario de Abajo, they went straight to the desert, then along the coastlines, beaches, and mountains before arriving at Guerrero Negro, the population that is halfway along the Baja California peninsula. Next was the great Vizcaino, traveling its coasts and crossing the lagoons, where the gray whale and thousands of migratory birds arrive every year. On its plains, the huge cardones grow. The family even traveled to the cave paintings in the Sierra San Francisco, cultural testimonies of the past that survive to this day.

When crossing the peninsula, John traveled inland to share his knowledge of the mountains of this region. There was a possibility for appreciating the rocks exposed to the sun and the wind, burned ocher and with cracks of darkness. In every sense, a true oasis of rock. It is the continental volcanic mass with its extensions, intimate corners, elevation changes between mountains and seas that make this calcinated border a landscape like no other. Crossing this area takes one to beautiful San Ignacio and interactions with a population imbued with an unimaginable Sudcalifornian flavor and expressed in a folklore that is tinged with peace and tranquility.

A little farther south in Sudcalifornia, the Sierra de la Giganta and Guadalupe form an almost literary and visual portrait describing the mysteries of the recent past of the life of the Cochimies (former inhabitants of the area) and, of course, the missionary life and its influence on the life of ranchers in the 21st century.



TIERRA PERFUMADA - SCENTED SOIL

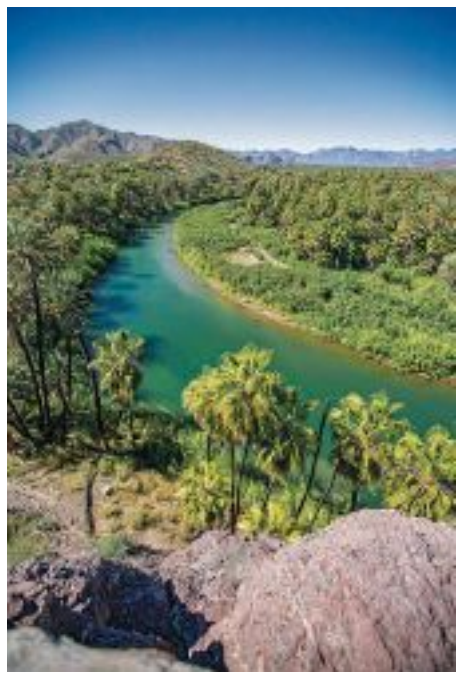




John y familia llegaron una mañana, a otro oasis maravilloso que es Mulegé, cuya población al igual que San Ignacio, tienen la fortuna de compartir el rio que colinda con ambas comunidades hasta llegar a las aguas del Golfo de California.

Salieron de Mulegé hacia el sur, y se encontraron con otro encantador paisaje de la zona: Bahía Concepción, lugar de mar tranquilo con colores y diversidad de formas. Los islotes parece que navegan sobre las aguas de la bahía.

Y por fin, el último lugar de este majestuoso recorrido, Santiago y sus rancherías. Lugar en el que durante 1724 se estableció la misión de Santiago y abandonada en 1795, luego de que en 1734 una rebelión de indígenas matara al párroco de la misión. El edificio actual fue construido en 1952 y representa ese pasado histórico.



John and family arrived one morning at another wonderful oasis, Mulege. Like San Ignacio, the residents interact with the river that crosses the town borders and intertwines with the waters of the Gulf of California.

They left Mulege and went south. Here they found one of the most beautiful landscapes in the area. Conception Bay is a place with a gentle sea. The colors and the diversity of whimsical forms make the islets appear to be sails on the waters of conception.

And finally, the last place of this majestic tour: Santiago and its rancherias. In 1724, the mission of Santiago was established on this site but abandoned in 1795. In 1734, a rebellion of indigenous people killed the parish priest. The current building was constructed in 1952 and represents that historic past.

"Hay una propiedad cercana a Rancho Agua Azul que se llama la misión, donde nos contaban nuestros antepasados que allí estuvo una iglesia, y suponemos que era la misión vieja" Doña Teresa.

Esta población como muchas otras seguramente, les antecede un pasado que pudo ser mejor o peor, todo depende del plano que se aprecie. En la actualidad podemos señalar que es una zona agrícola y ganadera de relevancia en el municipio de Los Cabos, y este se encuentra a unos 45km de San José del Cabo.

"There is a ranch near the blue water ranch, called the mission, where our ancestors told us there was a church, and we suppose it was the old mission." Doña Teresa.

The past of this village, like many others, surely could have been better or worse, depending on your point of view. At present, we can point out that it is an important agricultural and livestock area in the municipality of Los Cabos, about 30 miles from San Jose del Cabo.

Cabo Rheumatology

RARE DISEASES ARE NOT RARE FOR US

- [illegible]rheumatology
- English Spoken
- Consultas pediátricas en Loreto

Atención humana, diagnóstico preciso, tratamiento basado en evidencia.



SERVICIOS Y DIAGNÓSTICO DE:

Dolor articular, Osteoartrosis, Artritis reumatoide, Lupus, Gota, Osteoporosis, Enfermedades autoinmunes, Vasculitis, Espondiloartritis, Artritis idiopática juvenil.

ATENCIÓN INTEGRAL DEL PACIENTE CON ENFERMEDADES CRÓNICAS:

Diabetes, Hipertensión, Tiroides, Riñón, Coagulación, Plaquetas, Anemias, Fibromialgia.

Dr. Carlos Rodrigo Escalante Paniagua
Esp. en Medicina Interna y Reumatología
[illegible]

Dra. Lilia Mitsuko Soto Vera
Especialista en Reumatología
[illegible]

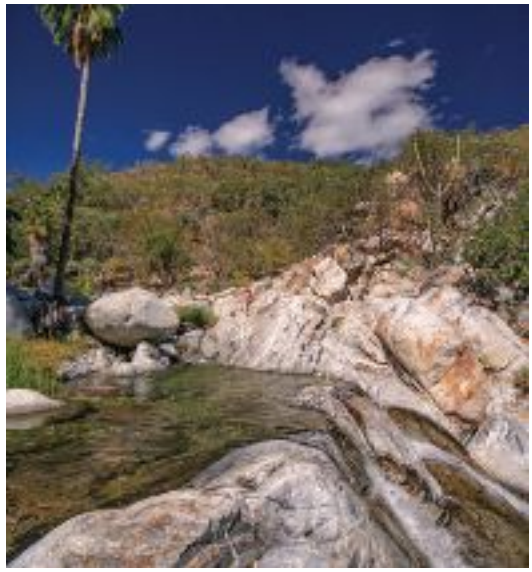
Cabo San Lucas
Paseo de la Marina 101
Col. Marina, C.P. 23453
Tel. (624) 105 1235 / (624) 195 3530

San José del Cabo
Calz. Transpeninsular
Km 24, Hospital 114
Tel. (624) 104 9300 Ext. 3114

La Paz, B.C.S.
Venustiano Carranza #1990
Col. Marina, C.P. 23453 Col. La Paz
Clínica Cuauhtémoc Especialidades Tel. (612) 122 4081

Las rancherías de importancia turística son: Agua Caliente, El Chorro, San Dionisio, Rancho Sol de Mayo y Santa Rita. Es una zona pintoresca donde se convive con una población amigable y el valioso sentido de hospitalidad del ranchero sudcaliforniano.

John y su familia, al igual que cientos de viajeros a lo largo de estos últimos 70 años, han cruzado esta tierra perfumada y han encontrado espacios para alimentar el alma, plasmar sus experiencias en textos, fotografías y pinturas.



The rancherias of tourist importance in this beautiful perfumed land are the Hot Springs, May Sun, Santa Rita and the San Dionisio estate. It is a picturesque area where the friendly populations willingly coexist and exchange a sense of hospitality with the Southern California rancher.

John and his family, as well as hundreds of travelers over the past 70 years, have crossed this perfumed land and found the space to feed the soul and nurture the desire to express their experiences in words, photographs, and paintings.

"Cuando emprendas tu viaje, interactúa con todo aquel patrimonio creado por los antepasados y conservado hasta el presente a través de sus generaciones, desde espacios utilizados con fines diversos, edificios arquitectónicos con bienes, objetos y muebles relacionados con la vida cotidiana. Además de sus costumbres, trabajo, oficios, así como sus normas de convivencia social, valores, modos de hacer y actuar, prácticas de vestirse y alimentarse. También los conocimientos y experiencias relacionadas con la naturaleza, el hombre y el universo, las tradiciones y expresiones orales, las prácticas religiosas, usos rituales, hechos simbólicos, fiestas, música, danzas, artesanías. Todas adquiridas a través de la oralidad y conservadas naturalmente solo por sus portadores... si experimentas con todo esto, seguramente será un alimento para toda tu existencia." (John)

"When you embark on your trip, interact with the heritage created by the ancestors and preserved through generations up to the present. Explore spaces used for various purposes, buildings of diverse architecture, goods and furniture, anything related to everyday life. In addition, learn about their habits and customs, their work, their trades, as well as their rules of social coexistence and values, their ways of acting and behaving, their dress and eating practices. Also, don't miss any experience connected to nature, humans and the universe and related through traditions and oral expressions, religious practices, rituals, symbolic events, language, parties, music, dance, theater, crafts and more. All of them are possessed only by their natural owners but can be acquired through meetings and presentations. If you experiment with all this, surely it will nurture your entire existence." (John)



GUAYCURA
Boutique Hotel
Beach Club & SPA
Todos Santos BCS - Mexico

MOMENTOS INOLVIDABLES

Para cada ocasión especial



EL MIRADOR
Guaycura
Ocean View Restaurant

Todos Santos BCS México

EL FARO
Guaycura
Beach Club & SPA

Información y reservaciones
Information and reservations
reservations@guaycura.com Tel. (612) 175 0880

www.guaycura.com

Yorigiobe

Descubre Yorigiobe un paraíso en el Pacífico



Discover Yorigiobe a paradise on the Pacific

Yorigiobe, en lenguaje yaki mayo significa “hombre blanco equivocado”. Lo que quizá para alguien sea un desafiante terreno inhabitado, para quien busca un retiro de relajación interna es el blanco ideal.

In Yaki Mayo language, Yorigiobe means “wrong white man.” What may be a challenging uninhabited terrain, for those seeking an internal relaxation retreat it is just the right spot.





La zona de la costa del Pacífico es tranquila, con grandes extensiones de playa y atardeceres carmesíes, rodeado por el clima confortable de la región y espacios para disfrutar actividades como surf, pesca, observación de ballenas, nadar en mar abierto y practicar senderismo en un ambiente de playa rural, tranquilo y seguro.

Yorigiobe es un proyecto de terrenos rústicos frente al mar, ubicados en la costa del Océano Pacífico en Baja California Sur, México. A una hora de la ciudad capital y 45 minutos del Aeropuerto Internacional de La Paz, cerca de antiguos ranchos familiares, pequeñas huertas y un par de aldeas aisladas que le permitirán reconectar con un estilo de vida sencillo, sin contaminación sonora y en contacto con la naturaleza.

The Pacific coast region is quiet, with large stretches of beach and spectacular sunsets. To live in Yorigiobe is to live surrounded by the comfortable climate of the coast. This area is ideal for activities such as surfing, fishing, whale watching, swimming in the open sea and practicing hiking.

Yoregeobe is a project of rustic land facing the sea, located on the Pacific coast in Baja California Sur, Mexico. One hour from the international airport and 45 minutes from the friendly capital, La Paz.

Yorigiobe offers a quiet and safe rural beach environment. The road to the fishing community Conquista Agraria is on the federal highway to La Paz-Ciudad Constitution with an exit at Km 38. The 11-mile dirt road passes through cactus and endemic flora to a heaven of pure relaxation on the Pacific coast.

Near old family ranches, small orchards and a couple of isolated villages that will help you to reconnect with a simpler lifestyle without sound pollution and in contact with nature.

GREEN BLUE
BIENES RAICES

Green Blue Bienes Raíces, representa proyectos conscientes con la preservación ambiental. Si bien no existe un reglamento de construcción en lotes rústicos, quienes deciden invertir en un lote de este paraíso son ávidos amantes del cuidado del entorno; utilizan paneles solares y fuentes de energía renovables, cuidan la elección a detalle de los materiales que se pueden emplear. Green Blue es una empresa responsable en la conservación del medio ambiente.

Green Blue Real Estate represents projects that are environmentally aware. Although there are no construction regulations on rustic lots, those who decide to invest in a piece of this paradise are avid lovers of the environment. From solar panels and renewable energy sources to sustainable materials, Green Blue Real Estate respects the environment.





El acceso es por la comunidad pesquera Conquista Agraria, siguiendo la carretera federal al norte de La Paz - Ciudad Constitución con desvío en el Km 38. De ahí un recorrido de 18km por un camino de terracería entre cactáceas y flora endémica te va adentrando hacia el paraíso de relajación más puro del Pacífico.

The access is through the fishing community Conquista Agraria, following the federal highway north of La Paz to Ciudad Constitucion with a detour at Km 38. Hence an 18km route along a dirt road between cacti and endemic flora ventures you into the purest relaxation paradise on the Pacific.

Tel. (612) 105-0238 • greenbluebcs@gmail.com
ⓕ /Green Blue • www.green-blue.net

DISCOVER THE WORLD'S AQUARIUM
DESCUBRE EL ACUARIO DEL MUNDO

La Paz

La Puerta de entrada al Mar de Cortés

Less than 2 hours away from Los Cabos, you can discover La Paz
A menos de 2 horas de Los Cabos, tu puedes descubrir La Paz





La Paz
B.C.S.

vivelapaz · paralapaz vivelapazmx · paralapaz

www.golapaz.com

PRISMAS BASÁLTICOS EN LOS COMONDÚ

Carlos Verdugo

Existen dos pequeños pueblos en la parte central del Estado de Baja California Sur a los que se les conoce como Los Comondú a unos 340 km al noroeste de La Paz.

Un atractivo novedoso de Comondú, que ha recibido mucha atención últimamente, es una formación geológica que se encuentra poco antes de llegar al primer pueblo, a San Miguel de Comondú, consiste en enjambres de rocas caprichosamente moldeadas por la naturaleza en forma de prismas geométricos. Se observan tras viajar aproximadamente un kilómetro desde el pueblo, y parte del recorrido se puede hacer en automóvil.



Fotografías: Edgar Corazón



Fotografía: Aleph Alighieri

Estas formaciones rocosas de origen volcánico tienen representaciones casi perfectas de prismas geométricos esculpidos hace millones de años, gracias a la solidificación de lava líquida en su proceso de enfriamiento. Una vez solidificada, la lava pierde volumen y provoca cuarteaduras derivando así las formas pentagonales, hexagonales y heptagonales de las caras de los prismas.

Una ladera de la cañada en la que se asientan Los Comondú, a la cual se accede por senderos cortos y seguros, es la sede de estos prismas. Ascender a ellos se logra tras un recorrido de unos 100 metros aproximadamente. Una vez arriba de la ladera hay una pequeña cueva formada por los prismas, desde donde, aparte de estar en contacto con estas formaciones rocosas geométricas, se puede apreciar el paisaje de la cañada y sentir la magia de la naturaleza intacta.

La visita a los prismas no tiene ningún costo. Existen en el pueblo guías que ofrecen el recorrido para visitar esta curiosidad geológica de manera segura, amena e informada. Los nombres de dos guías son: Christian Verdugo Díaz y Jesús Gómez Meza quienes pueden ser contactados en el hotel Hacienda de Don Mario.

Otras actividades que se pueden realizar en Los Comondú, gratuitamente, o con la compañía de un guía local, son:

1. **Visitar los restos de la misión de San José de Comondú, en donde aún hay una capilla y parte de los muros que formaban la iglesia más grande construida en la Antigua California.**
2. **Visitar los manantiales que dan vida al oasis de Los Comondú, en el extremo oriente de la cañada.**
3. **Recorrer senderos en los que se pueden ver tanto pinturas rupestres como petroglifos.**
4. **Recorrido por los pueblos y las huertas que los rodean, para apreciar a mayor profundidad la esencia de esos pueblos históricos.**



BASALTIC PRISMS IN LOS COMONDU

There are two small towns called Los Comondu in the central part of the state of Baja California Sur about 210 miles northwest of La Paz.

A novel attraction of Los Comondu, which has received a lot of attention lately, is a geological formation that is found shortly before reaching the first town, San Miguel de Comondu. It consists of swarms of rocks whimsically molded by nature in the form of geometric prisms: penta, hexa and heptagonals. The "basaltic prisms" can be reached after traveling less than a mile from the town. Part of the route can be traveled by car.

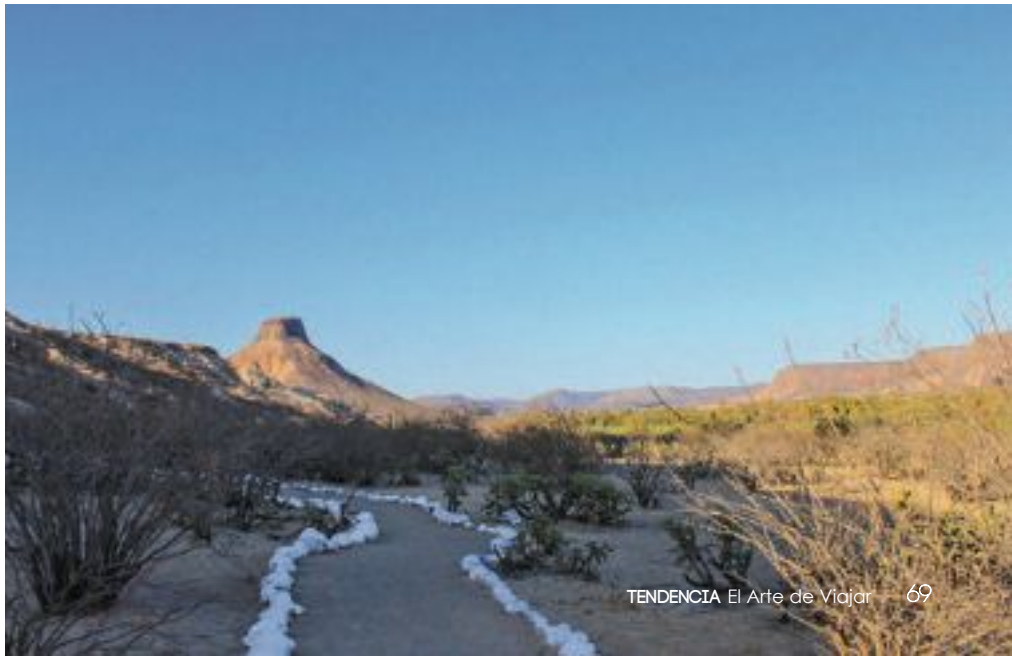
These rock formations of volcanic origin have almost perfect geometric prisms formed millions of years ago, thanks to the solidification of liquid lava during the cooling process. Once solidified, the lava loses volume and causes cracks. The result is the pentagonal, hexagonal and heptagonal shapes of each prism face.

A slope of the ravine on which Los Comondu was settled contains these prisms. They can be accessed by a short and safe path of approximately 300 feet. Once atop the hillside, there is a small cave formed by the prisms. In addition to being able to be in contact with these geometric rock formations, from here you can appreciate the landscape of the ravine and the magic of unspoiled nature.

A visit to the prisms is free. However, there are guides in the town that offer tours to this geological curiosity in a safe, enjoyable and informed manner. Two of the guides are Christian Verdugo Diaz and Jesus Gomez Meza. They can be contacted at the Hacienda de Don Mario hotel.

Other free activities available in Los Comondu, or with the company of a local guide, include:

1. **Visit the remnants of the mission of San Jose de Comondu. The chapel and part of the wall remain that formed the largest church built in Antigua California.**
2. **Visit the springs that give life to the oasis of Los Comondu.**
3. **Walk paths that take you to both cave paintings and petroglyphs.**
4. **Tour the surrounding villages and orchards to appreciate in greater depth the essence of the historic settlements.**



CARLOS VERDUGO

EL DESIERTO VIZCAÍNO

ANTHONY QUARTUCCIO



THE VISCAINO DESERT

EL PAISAJE EN EL DESIERTO VIZCAÍNO ES PURA ARENA Y TERRENO PLANO QUE SE EXTIENDE DE GUERRERO NEGRO A SAN IGNACIO.

Aquí la escasez de lluvia afecta a las plantas y necesitan luchar intensamente por vivir. Como resultado de la prolongada sequía, gran cantidad de cactus cardones exponen sus esqueletos y muestran hasta donde están secos y van muriendo mientras unos cuantos árboles de yuca levantan su cabeza hacia las alturas y otros dejan caer las suyas a la tierra.

THE BLEAK, SANDY, FLAT TERRAIN OF THE VIZCAINO DESERT STRETCHES FROM GUERRERO NEGRO TO SAN IGNACIO.

Here the scarcity of rain makes plants struggle mightily just to stay alive. As the result of prolonged droughts, the Cardon cactus have exposed roots and appear to be dying. At the same time, some yucca trees lift their shaggy heads towards the sky while others droop theirs to the ground.





VIZCAINO DESERT - oct 6-76

Una cadena de montañas circunda la planicie. La cadena sur de dos o tres mil pies de altura, tiene una serie de picos de forma poco comunes en esta zona.

La Sierra de San Ignacio tiene una levación entre cinco y seis mil pies, mientras el pico de Santa Mónica alcanza casi los siete mil pies de altura.

Después de recorrer kilómetros de monótono paisaje el camino asciende a un área de tierra volcánica con matorrales achaparrados y cactus. Condujimos dentro y fuera del cañón y el camino finalmente llegó a una loma desde donde se puede ver San Ignacio.

Several mountain ranges ring the level plain. The south range, two to three thousand feet high, has a series of unusual shaped peaks.

The range towards San Ignacio is higher with an elevation of about five to six thousand feet. Pico Santa Monica reaches almost seven thousand feet.

After miles of monotonous landscape, the lone road ascends through volcanic land covered with stubby shrubs and cactus. Driving into and out of a canyon, travelers finally come to a hill where San Ignacio can be seen below.

Leyenda
Legend

LAS FIESTAS DE LOS PUEBLOS

TOWN FESTIVITIES

Como reminiscencias de la época colonial, muchos pueblos de Baja California Sur celebran la fecha en que fueron fundados por los sacerdotes jesuitas quienes, en el transcurso de 70 años, establecieron 17 misiones a lo largo de la península. La primera de ellas, Loreto, fue fundada en 1697 y la última, Santa María de los Ángeles, en 1767. Con el tiempo las misiones se convirtieron en pueblos y algunas en grandes ciudades como son los casos de La Paz y San José del Cabo.

Teniendo como símbolo las iglesias construidas por los jesuitas, los habitantes de esas comunidades organizan cada año diversas festividades en honor al santo del lugar o, en su caso, para recordar la fecha de su fundación.

Unos pueblos, tradicionalistas, por excelencia, organizan festejos por varios días en los que se combinan lo religioso con lo pagano, lo cual, en castellano, significa que se presentan espectáculos de música y baile, eventos culturales, ferias culinarias, de producción agrícola y forestal, y juegos infantiles. En muchas de las fiestas se hace presente un grupo de vendedores de artículos diversos como artesanías, útiles de cocina, ropa de abrigo, repostería, dulcerías y también acondicionan locales para venta de comida. Y, por supuesto, la venta de cerveza.

Como resultado de estas alteraciones de las costumbres, pocos son los pueblos que dan preferencia a los actos religiosos y uno de ellos es el de San Javier cuya fiesta de su santo patrono lo celebra el 3 de diciembre día de San Francisco Javier. La misión fue fundada por el padre Juan de Ugarte en 1701 y la iglesia que se conserva en buen estado, fue construida por el padre Miguel del Barco en los años de 1744 a 1759.





Fotografía: Aleph Alighieri

Reminiscent of the colonial era, many people of Baja California Sur celebrate the dates when their communities were founded by Jesuit priests who, over the course of 70 years, established 17 missions throughout the peninsula. The first, Loreto, was founded in 1697 and the last, Santa María de los Angeles, in 1767. Over time, the missions became towns and some of them cities such as La Paz and San José del Cabo. Using the churches built by the Jesuits as symbols, the population of these communities organize different festivities each year in honor of the local saint or, as the case may be, to remember the date of its founding.

Some people, traditionalists by choice, organize festivities for several days in which religious and pagan rituals are combined. In Castilian, that means music and dance shows, cultural events, culinary fairs and agricultural and forestry products are presented, along with children's games. At many of the festivities, there is a group of vendors selling various items such as handicrafts, kitchen utensils, warm clothes, pastries, sweets and food. And, of course, beer.

As a result of changes to social mores, few towns give preference to religious rituals. That said, San Javier celebrates its patron saint on the 3rd of December as San Francisco Javier Day. The mission was founded by Father Juan de Ugarte in 1701. The church itself was built by Father Miguel del Barco between the years 1744 to 1759 and is preserved in good condition.

Cada fin de año peregrinos de todo el Estado llegan a este pueblo enclavado en lo alto de la Sierra de la Giganta y durante tres días rinden culto al santo rodeándolo de plegarias, flores y cánticos religiosos, Alejado de la población de Loreto unos cuarenta kilómetros, San Javier posee una de las iglesias mejor conservadas de la península bajacaliforniana.

En la celebración del tricentenario de la fundación de la misión de Loreto, una asociación civil de carácter nacional, con ayuda del Instituto Nacional de Antropología e Historia, restauró el edificio y los retablos interiores. Y el gobierno del Estado y el municipio loretano aportaron sus esfuerzos para remodelar la mayor parte del pueblo, incluyendo calles, fachadas, alumbrado y espacios abiertos.

Otros pueblos que tienen iglesias coloniales en buen estado de conservación son Mulegé, San Ignacio, Loreto y San Luis Gonzaga. En otros, el paso del tiempo aunado a los ciclones las ha destruido, aun así, iglesias de construcción reciente, celebran la fecha en que fueron fundadas o bien en honor a su santo patrono. Tal es el caso de La Purísima, Todos Santos, La Paz, Santiago y San José del Cabo.

En esta última ciudad las fiestas tradicionales han adquirido una singular importancia. El ayuntamiento se ha preocupado por darle el realce que merecen, especialmente porque se encuentran en una zona donde la influencia extranjera de una forma o en otra influye en las costumbres y en la forma de ser de sus habitantes. Afortunadamente el resguardo de las tradiciones está arraigado en sus pobladores y lo demuestran asistiendo a todos los actos organizados en honor de San José el santo patrón del lugar.



Otros pueblos de Baja California Sur de más reciente creación organizan festejos para recordar su fundación. Tal es el caso de los que existen en el valle de Santo Domingo como Ciudad Constitución, Ciudad Insurgentes, Ignacio Zaragoza y San Carlos. Del municipio de La Paz mencionamos a El Triunfo, San Antonio, El Pescador y Los Planes. En la capital del Estado las festividades se organizan para conmemorar el día de su fundación que fue el 3 de mayo de 1535.

Extracto de "Mitos, Leyendas y Tradiciones Sudcalifornianas" Comp. Leonardo Reyes Silva. La Paz, BCS, 2017. (p.101-102)



At the end of the year, pilgrims from all over the country come to this village located at the top of the Sierra de la Giganta and spend three days worshiping the saint surrounded by prayers, flowers and religious songs. Some 25 miles from the town of Loreto, San Javier has one of the best-preserved churches on the Baja California peninsula.

On the 300-year anniversary of the Loreto mission, a national civil association, with the help of the National Institute of Anthropology and History, restored the building and the interior altarpieces. The State government and the municipality of Loreto contributed to the improvement of most of the town, including streets, building facades, lighting and open spaces.

Other towns with colonial churches in good condition include Mulege, San Ignacio and San Luis Gonzaga. In others, the passage of time combined with hurricanes have destroyed the buildings. Even so, the residents either celebrate the founding dates of their recently constructed churches, or they honor their patron saint. Like La Purisima, Todos Santos, La Paz, Santiago and San Jose del Cabo.

In San Jose del Cabo traditional festivals have acquired a singular importance. The city council has taken steps to give the event the resources it deserves. Especially due to the fact this is an area where there is a foreign influence in one way or another on the social mores of the residents. Fortunately, the protection of the traditions is deeply rooted. Residents show it by attending all the events organized in honor of San Jose, the patron saint.

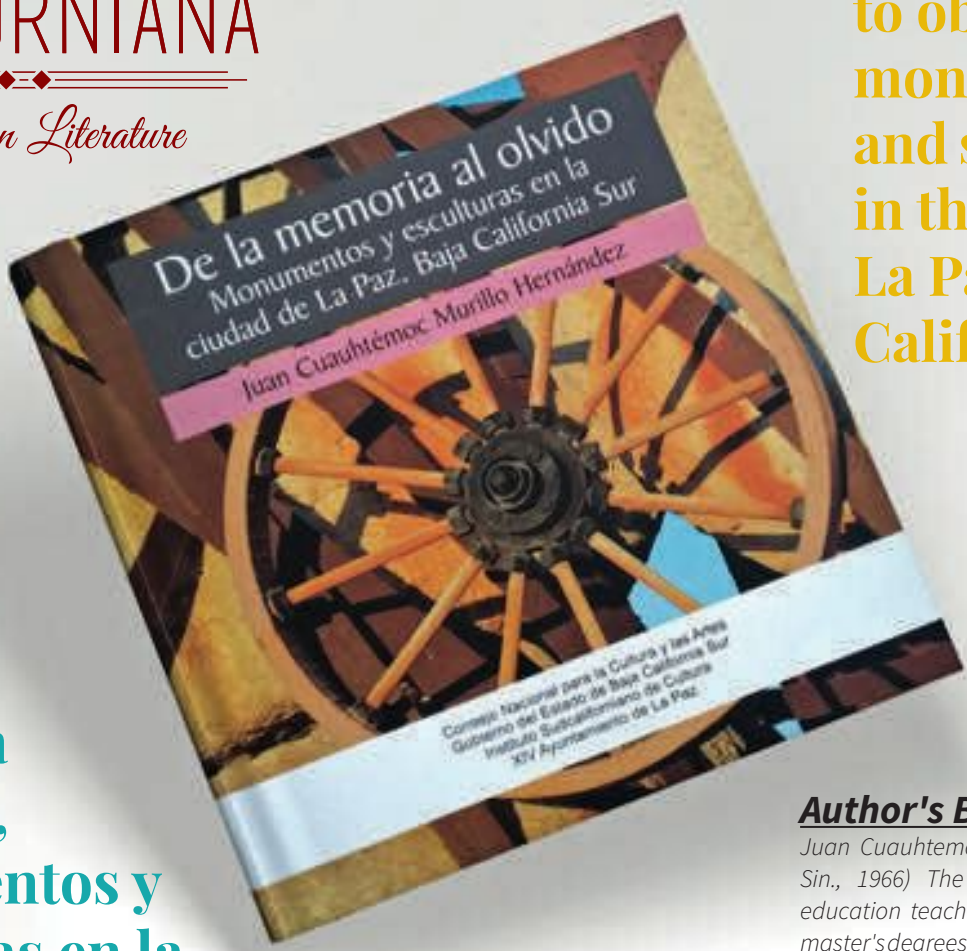
Other more recently established towns in Baja California Sur organize celebrations to remember their birth. Such is the case of the towns in the Santo Domingo Valley, including Ciudad Constitucion, Ciudad Insurgentes, Ignacio Zaragoza and San Carlos. Outside the municipality of La Paz, there are El Triunfo, San Antonio, El Pescador and Los Planes. Inside La Paz, the capital of our State, festivities are organized to commemorate the day of its founding on May 3rd, 1535.

LITERATURA

CALIFORNIANA

Californian Literature

From memory to oblivion, monuments and sculptures in the city of La Paz, Baja California Sur.



De la memoria al olvido, monumentos y esculturas en la ciudad de La Paz, Baja California Sur.

Biografía del Autor

Juan Cuauhtémoc Murillo (Los Mochis, Sin., 1966). Es profesor de educación primaria, con estudios de licenciatura y maestría en Historia y diplomado en asuntos culturales. Ha desempeñado diversos cargos en la administración pública federal, estatal y municipal, entre ellos oficial mayor del Congreso del Estado en Baja California Sur, coordinador de Vinculación y Fomento Editorial del Instituto Sudcaliforniano de Cultura y, en el ayuntamiento de La Paz, jefe de los departamentos de Bibliotecas e Información, así como director de Comunicación Social y Relaciones Públicas. Durante cinco años dirigió el programa televisivo de difusión literaria, La voz de letras en el Canal 8 local. Es editor de la revista La Misión y presidente de Escritores Sudcalifornianos, A.C.

Semblanza del Libro

Un arduo trabajo de cuatro años de investigación da como resultado este libro. Ilustrativo y descriptivo, Juan Cuauhtémoc presenta un catálogo turístico que incluye: autor, material, año de realización, ubicación e historia de 51 distintas obras en la ciudad de La Paz.

Este trabajo literario da valor a la importancia del patrimonio de bienes tangibles sudcalifornianos. Realizar el recorrido sugerido en su próxima visita a este puerto de ilusión, sin duda será en una experiencia cultural enriquecedora.

Otras obras/ Other books published:
Breve historia del Congreso del Estado de Baja California Sur y El general Francisco J. Múgica en Baja California Sur, 1941-1946. Documentos para su historia.

Author's Biography

Juan Cuauhtemoc Murillo (Los Mochis, Sin., 1966) The author is a primary education teacher with bachelor's and master's degrees in history and a diploma in cultural affairs. He has held various federal, state and municipal public administration positions, including senior official of the State Congress in Baja California Sur, coordinator of the Connection and Editorial Development of the South Californian Institute of Culture and, in the municipality of La Paz, chief of the Libraries and Information Departments and the Director of Social Communication and Public Relations.

Book Synopsis

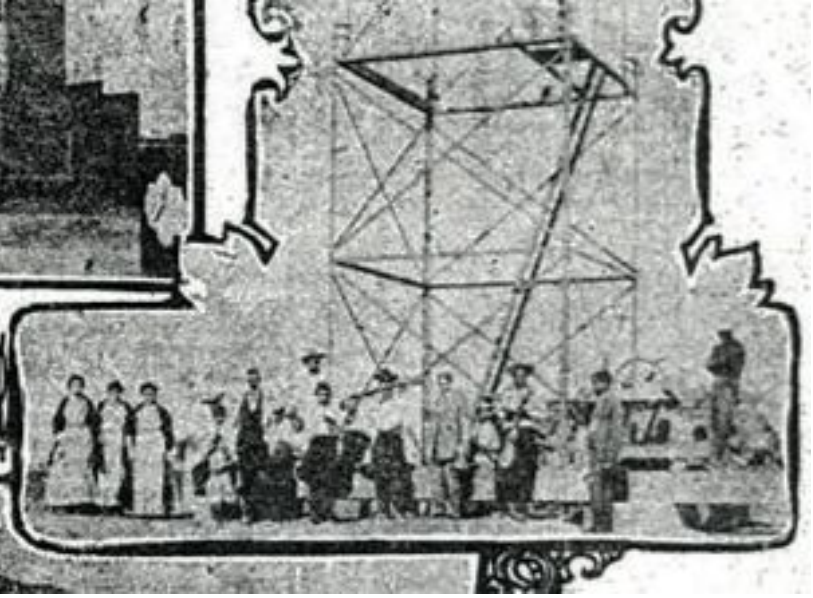
The book is the result of four years of arduous research. Illustrative and descriptive, Juan Cuauhtemoc presents a helpful catalog for tourists that includes the author, material, year of completion, location and the history of 51 different works in the city of La Paz.

This literary work emphasizes the value and importance of the South Californian heritage of tangible assets. Taking the tour on your next visit to the capital will undoubtedly result in an enriching cultural experience.



NOTARÍA PÚBLICA TRES

LIC. CARLOS ARÁMBURO ROMERO
Y DEL PATRIMONIO INMUEBLE FEDERAL



Pie de Foto: Periódico San Francisco Call. del sábado 2 de noviembre de 1907

LA TORRE

Los inicios de la Radiotelegrafía en San José del Cabo

Anibal Amador Castro

Era el amanecer de un nuevo siglo y en la aislada península de Baja California una pequeña villa brotaba de un verde palmar, la comunidad de San José del Cabo con no más de 1397 almas se perfilaba como una de las potencias económicas del territorio sur, gracias a que en el año de 1888 el gobierno mexicano dirigido por Porfirio Diaz Mori decretó la apertura del puerto de San José del Cabo al comercio de altura.

El intercambio mercantil que se desarrolló entre los puertos del Estado de California en Estados Unidos, los principales puertos del Pacífico mexicano e incluso de Guatemala, convirtieron a este pequeño pueblo en un centro mercante de destacada importancia.

Durante aquellos años los descubrimientos científicos y las tecnologías avanzadas en las principales ciudades del mundo maravillaban a la humanidad, y las noticias relativas a la radiotelegrafía iniciadas en Europa por Guillermo Marconi, captaron el interés de Don Porfirio Díaz, quien no dudó en los beneficios que la telegrafía sin cables pudiera traer a la nación, por esto, en el año de 1903 a través de la Dirección General de Telégrafos de México se instaló de manera experimental las primeras estaciones radioeléctricas en Puerto Haro, Sonora y Santa Rosalía, Baja California Sur. Las emisiones tenían una potencia de ½ kw en el primario del transformador que alimentaba el arco de transmisión.

THE TOWER

Radio comes to San Jose del Cabo

It was the dawn of a new century and a small village was sprouting in an area of green palms on the isolated Baja California Peninsula. The community of San Jose del Cabo had no more than 1397 souls but was emerging as one of the economic powers of the southern territory of Baja California thanks to the fact that in 1888, the Mexican government led by Porfirio Diaz Mori decreed that the port of San Jose del Cabo was open to high-level trade.

The mercantile exchange that took place between the ports of the State of California in the United States, the main ports of the Mexican Pacific and even the ports of Guatemala, turned this small town into a merchant center of great importance.

During those years, the scientific discoveries and technological advances developed in large cities amazed the world. The news related to the telegraph invented in Europe by Guillermo Marconi caught the interest of Don Porfirio Diaz. He immediately recognized the benefits that wireless telegraphy could bring to the nation. As a result, a General Directorate of Telegraphs of Mexico was issued in 1903 and the first experimental radio stations were installed in Puerto Haro Sonora and Santa Rosalia Baja California Sur. The stations operated with the power of ½ kilowatt fed by the primary transformer to the transmitter.



ANIBAL AMADOR CASTRO



MITSUBISHI ELECTRIC
Cooling and Heating Solutions

TRANE
Aire Acondicionado
DISTRIBUIDOR AUTORIZADO



LOS EXPERTOS EN AIRE ACONDICIONADO

Siempre LOUBET
PARTES Y CLIMAS

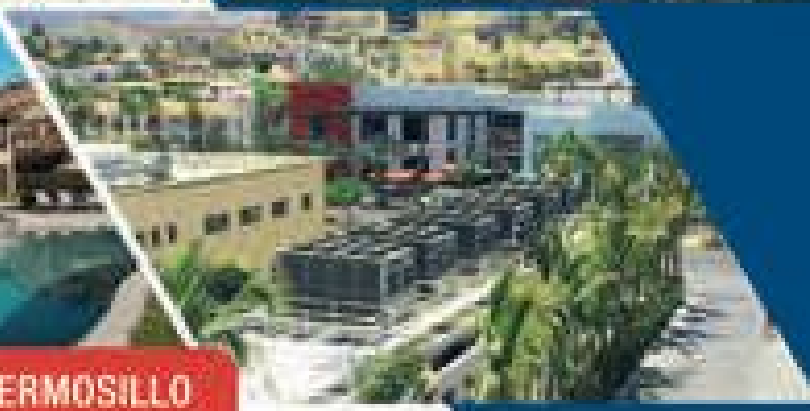
AIR CONDITIONING EXPERTS









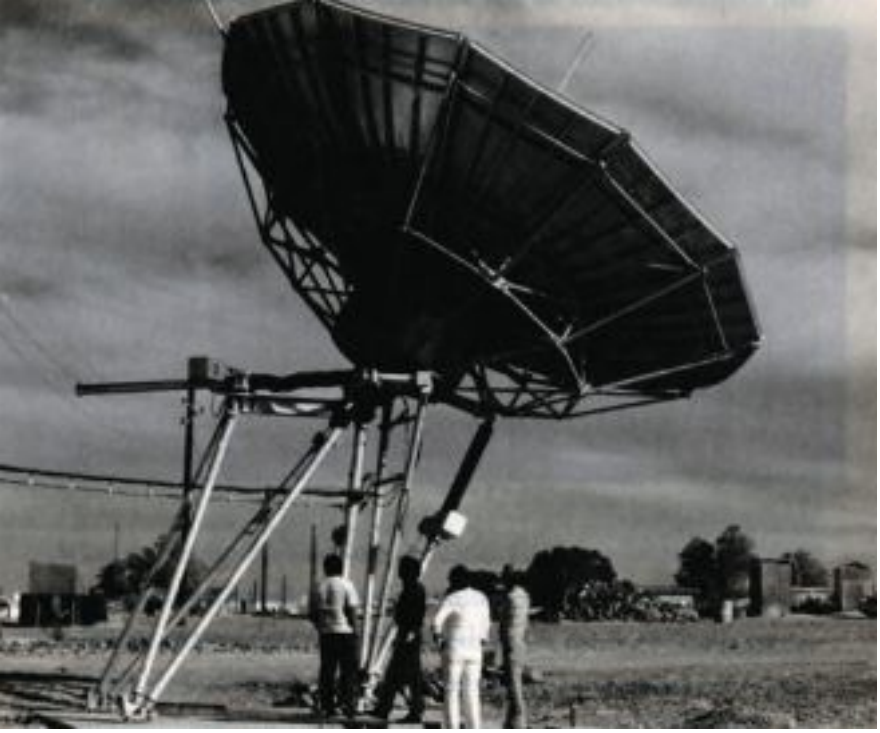


LOS CABOS - LA PAZ - HERMOSILLO

PARTES Y CLIMAS LOUBET
Cel. 612-133-0380

www.partesyclimasloubet.com
loubet@partesyclimasloubet.com

Armstrong · GREENHECK · Armaflex · AUFITON · NAMMA · INNCOM by Honeywell · Honeywell · GALVAK



El periodo de prueba de esta tecnología duró hasta el año de 1905, y después de realizadas las modificaciones correctivas al sistema, en 1907 instalaron en San José del Cabo y en Cerritos, Sinaloa las primeras estaciones con sistema Telefunken (tecnología Alemana), mientras que para 1909 el territorio de Quintana Roo contaba ya con dos estaciones, una en Payo Obispo (Chetumal a partir de 1937), y otra en Xcalak, una pequeña comunidad caribeña que destacó en la década de 1900 por la producción de coco que alcanzó hasta 300 toneladas mensuales.

Gracias a esta estación las comunicaciones entre San José del Cabo y distintos puntos de la geografía de México florecían de manera provechosa, hasta la noche del 16 de septiembre de 1918, cuando un poderoso huracán azotó a la comunidad, dejando a su paso muerte y severos daños a la agricultura, comercio y la infraestructura del pueblo, la estación inalámbrica no fue la excepción.

Aquel pueblo sudcaliforniano se levantó fuerte y unido para seguir floreciendo, pero ya sin aquella torre que dominó el paisaje entre el desierto, el mar y un oasis.

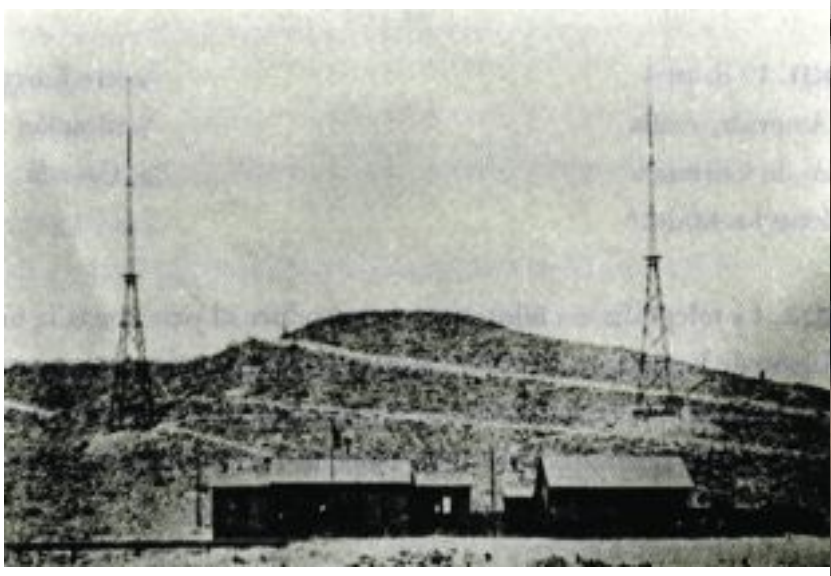
Actualmente descansa en una loma reseca frente al panteón municipal, quedan como vestigio de aquella gloriosa época unas bases de ladrillo forradas de cemento que ahora son las asoleadoras favoritas de los cachorones que habitan el lugar, más abajo, entre ejemplares de lomboy se encuentran los cimientos de lo que al parecer fue el centro de operaciones.

The testing period lasted until 1905. After corrective modifications were made, the first stations were installed in 1907 with Telefunken systems (German technology) in Gerona del Cabo and in Cerritos Sinaloa. By 1909, the territory of Quintana Roo had two stations, one in Payo Obispo (known as Chetumal after 1937), and another in Xcalak, a small Caribbean community renowned in the 1900s for the production of coconut that reached 300 tons per month.

Thanks to the radio station, communications between San Jose del Cabo and different parts of Mexico flourished. That is, until the night of September 16, 1918 when a powerful hurricane hit the community leaving death and severe damage in its wake. Agriculture, commerce, and the town infrastructure were destroyed. The wireless station was not spared.

The South Californian town came back strong and united and continued to flourish, but without the tower that dominated the landscape between the desert, sea and the oasis.

The vestiges of the radio tower currently rest on a parched hill in front of the municipal center. The brick bases lined with cement stand as a reminder of that glorious time and serve as a favorite sunning place for thve dogs that inhabit the area. Further down, among the Lomboy trees, lies the foundation of what appears to be the operations center.



Fotos: Libro "Breve Historia de las Telecomunicaciones de Baja California Sur, 1733 a 2015, José Félix Núñez Enciso.



@dulcehuerta.design

@dulcehuerta.interiordesign

DULCE HUERTA

INTERIOR DESIGN & FINE CARPENTRY

TOGETHER WE CREATE THE SPACE OF YOUR DREAMS

(612) 12 2 50 05
Showroom La Paz
Blvd. 5 de Febrero e/
Guillermo Prieto y Aquiles Serdán
Col. Centro 23000

www.dulcehuerta.com
info@dulcehuerta.com

(624) 14 2 42 21
Showroom San José del Cabo
Blvd. Antonio Mijares S/N
Plaza La Misión Local No.2
Col. Centro 23400

La Paz

La Puerta de Entrada al Mar de Cortés

Nuevas atracciones en La Paz

La Paz cuenta con diversas atracciones que harán de las vacaciones una experiencia inolvidable.



Adrenalina todoterreno

La adrenalina y la diversión se encuentran en un recorrido a todoterreno por las dunas de El Mogote. A bordo de un polaris razer (RZR), el paseo comprende subidas y bajadas en terracería, donde los contrastantes escenarios de desierto y mar son amenizados con el ruido del motor.

Off-road adrenaline

Excitement and fun are on the off-road menu when you tour the dunes of El Mogote. Astride a Polaris Razer (RZR), the route includes ascents and descents, where the contrasting scenarios of desert and sea are enlivened by the roar of the engine.

Pedalea al ritmo de Locomotion

Recorre Todos Santos de una manera divertida y auténtica. Las bicis de Locomotion transitarán por las pintorescas calles que resguardan galerías de arte, restaurantes, artesanías y arquitectura histórica. Disfruta de una cata de vinos, clases de mixología, cocina mexicana, artesanías y las mejores vistas de este bello Pueblo Mágico.

Pedal to the rhythm of Locomotion

Visit the fun and authentic town of Todos Santos. Locomotion bikes will take you along the picturesque streets that house art galleries, restaurants, crafts and historic architecture. Enjoy a wine tasting, mixology class, Mexican cuisine, handicrafts and the best views of this beautiful Magical Town.





Sumérgete en el Mar de Cortés

En La Paz y sus alrededores existen más de 10 sitios de buceo, los cuales pueden ser explorados sin necesidad de ser un profesional. La mayoría de estos escenarios naturales se encuentran en la Isla Espíritu Santo. Entre los más conocidos están Arrecife Suwanne, Punta Lobos y el increíble barco hundido "Pecio Salvatierra". (El Ferry).

Immerse yourself in the Sea of Cortez

There are more than 10 diving sites in La Paz and surrounding areas that can be explored without being a professional diver. The majority of natural areas are found on Espiritu Santo Island. Among the best known are Suwanne Reef, Punta Lobos and the incredible sunken ship "Pecio Salvatierra" (The Ferry).

New attractions in La Paz

La Paz has several attractions that can turn your vacation into an unforgettable experience.

Enamórate del desierto

Deslízate por las dunas en El Mogote y enamórate de los paisajes del Mar de Cortés. El sandboarding es la actividad que consiste en descender con ayuda de una tabla sobre la arena del desierto, muy similar al snowboarding. El escenario que regala el contraste de la arena con el mar es un elemento que hace esta actividad una experiencia única.

Fall in love with the desert

Glide over the dunes of El Mogote and fall in love with the landscapes of the Sea of Cortez. Sandboarding is a fun activity that consists of descending down a desert sand dune with the help of a board. It is very similar to snowboarding. The contrast of the sand with the sea is an element that makes this activity a unique experience.





Los clásicos e imperdibles

Las playas Pichilingue, Tecolote, Balandra, Coromuel o la Isla Espíritu Santo son excelentes para navegar en kayak remando en sus aguas turquesa. El Stand Up Paddle es otra forma de aventurarse en el mar poniendo a prueba la destreza y el equilibrio al sostenerse de pie sobre una tabla con ayuda de un remo para desplazarse.

The classic must

The turquoise water of Pichilingue, Tecolote, Balandra, Coromuel and Espiritu Santo Island are excellent for kayaking and paddling. Stand Up Paddle is another way of venturing onto the sea. The activity puts the paddler's skill and balance to the test by standing on a board and using an oar to move.

No olvides visitar el sitio www.golapaz.com, donde podrás encontrar información sobre estas y otras increíbles experiencias que puedes organizar durante tu visita a La Paz.

Remember to visit the web site www.golapaz.com where you can find information about these and other incredible experiences you can enjoy during your visit to La Paz.

DESARROLLO TURÍSTICO DE LORETO

THE DEVELOPMENT OF TOURISM IN LORETO

ESTELA DAVIS

Fotografías: Oscar Ortiz



El destino y la vocación turística de Loreto se manifestaron tempranamente. En 1946, el matrimonio de Juan Garayzar y Blanca Verdugo abrió su casa para recibir huéspedes. Esta casa hizo historia en Loreto. En ella se hospedaron no sólo los primeros turistas, sino médicos, maestros, curas, agentes viajeros, transportistas, intelectuales y hombres de negocios.

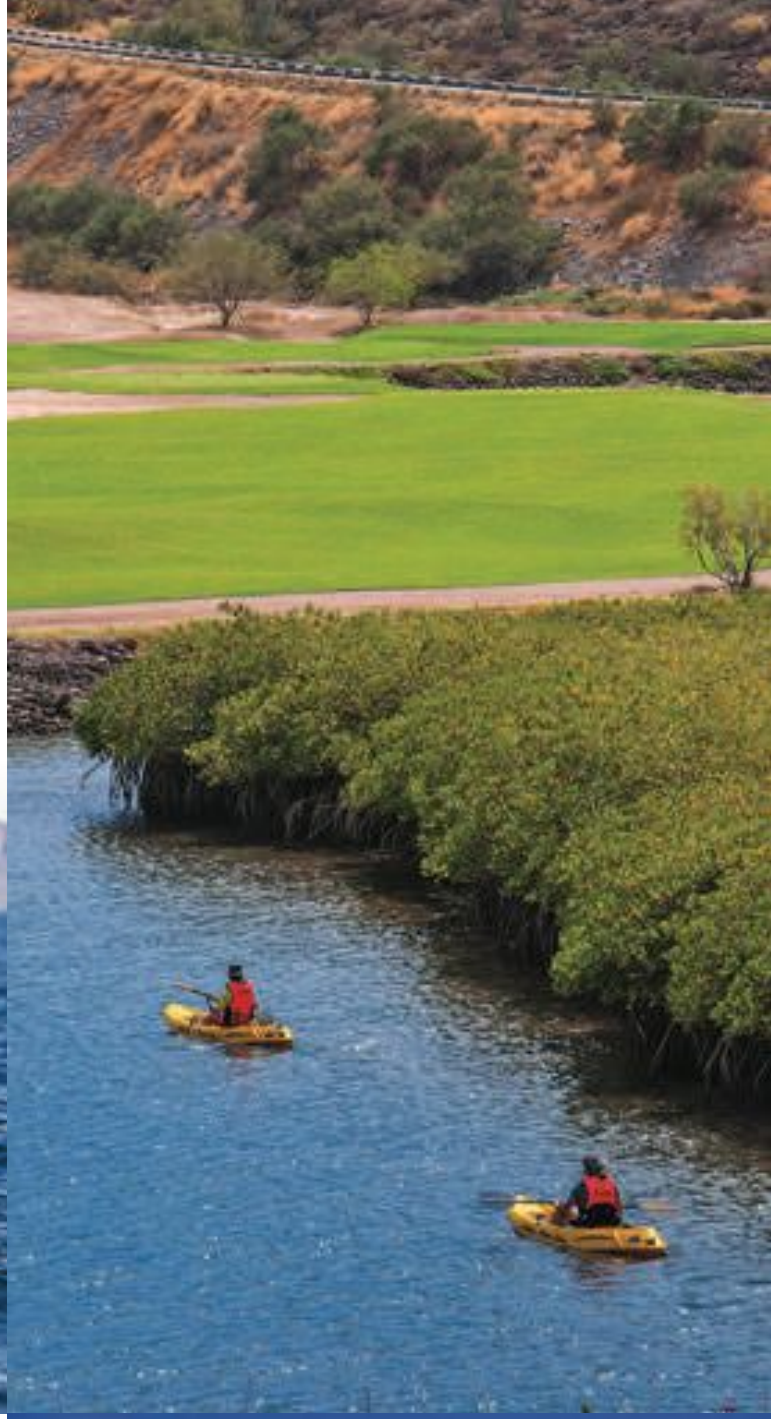
La cocina de la casa era espléndida, siempre acompañada del vaso de vino o la copa de brandy Garayzar, mejor conocido por los huéspedes como leche de tigre. Ambos productos se elaboraban con uva destilada de los antiquísimos alambiques de Rancho El Zacatal, propiedad de la familia.

La casa de huéspedes de Doña Blanca perduró hasta los años 80's del siglo pasado, atendida al final por la hija de la pareja, la inolvidable Lucha Garayzar Verdugo. Uno de esos visitantes, Edward Tabor, llegó a Loreto en su avión privado a fines de los años cuarenta. Lo invitaron a comer y se enamoró del lugar de tal manera, que para el año de 1950 el visionario norteamericano inauguraba ahí, en Loreto, el primer hotel exclusivo para turistas aficionados a la pesca deportiva en Baja California Sur, Hotel de Tabor o Club Deportivo de Vuelos.

El hotel se ubica en un tupido palmar de la Colonia Zaragoza, frente al mar. Abrió sus puertas con 15 cuartos, alberca, restaurante, bar, salón de juegos con mesa de billar, ping-pong y una flota para pesca deportiva. Tabor viajaba dos veces por semana a Mexicali, para llevar y traer a sus huéspedes en el avión de su propiedad. Cabe destacar que este hotel continúa en funciones, ahora bajo el nombre de Villas de Loreto.

Tourism began in Loreto years ago. In 1946, Juan Verdugo Garayzar and Blanca opened their home to wedding guests. The house went on to make history in Loreto. It welcomed not only the first tourists, but doctors, teachers, priests, travelers, agents, carriers, intellectuals and businessmen.







The kitchen of the house was superb, and meals were always accompanied by a glass of wine or brandy Garayzar, known by guests as tiger's milk. Both products were made of grapes distilled at the family owned Rancho El Zacatal.

The guest house of Doña Blanca stayed in business until the 1980s. In the end, it was run by the daughter of the couple, the unforgettable Garayzar Verdugo.

One of the visitors, Edward Tabor, came to Loreto on his private plane in the late 1940s. He was invited to dine and fell so in love with the place that in 1950, the American visionary established the first hotel in Loreto exclusively for amateur sport fishing in Baja California Sur. It was called the Hotel Tabor or the Flying Sportsmen's Lodge.

ESTELA DAVIS



Loreto fue pionero y también detonador turístico de Baja California Sur. Después del Flying Sportsmen Lodge, en 1951 se abrió el hotel Las Cruces de Abelardo Rodríguez en La Paz. En 1953 abrió el Rancho Buena Vista Lodge en Cabo del Este. En 1955 abrió el hotel Hacienda Mulegé y en 1956 hotel Punta Palmilla el segundo de Abelardo Rodríguez en San José del Cabo, solo fue el inicio.

El Hotel Tabor tenía su propia pista aérea; para entonces el pueblo contaba con una pista de aterrizaje y vuelos regulares de Trans Mar de Cortés que lo conectaron inicialmente con Guaymas y La Paz. Los barcos de cabotaje que recorrían las costas del Mar de Cortés fondeaban regularmente trayendo las mercancías necesarias, ya fuera de La Paz, de Santa Rosalía o de Guaymas.

En 1962 abrió sus puertas el Hotel Oasis, del matrimonio Benziger-Davis. La construcción de este hotel precedió una importante época, la del turismo de avión privado que convirtió a Loreto en el destino favorito. Eran los tiempos de bonanza en la pesca deportiva. Los tiempos en que decenas de avionetas ocupaban todos los espacios de estacionamiento y cuando ya no cabían se desbordaban hasta la calle. El turismo de avión privado era considerado de alto poder adquisitivo. Así empezó a consolidarse la vocación de Loreto, el turismo.

The hotel is in a dense palm grove in the Zaragoza Colony, facing the sea. It opened with 15 rooms, a pool, restaurant, bar, game room with pool and ping-pong tables and a sport fishing fleet. Tabor traveled twice a week to Mexicali to carry guests on his plane that he piloted himself. It should be noted that Tabor's hotel is still there and now operates under the name of Villas de Loreto.

Loreto was the pioneer that ignited tourism in Baja California Sur. After the Flying Sportsmen´s Lodge, Abelardo Rodriguez opened the Las Cruces Hotel in La Paz in 1951. In 1953, the Rancho Buena Vista Lodge opened in East Cape. The Hacienda Mulege Hotel opened in 1955 and, in 1956, the second property of Abelardo Rodriguez, was Palmilla in San Jose del Cabo opened for business. It was just the beginning.

The Hotel Tabor had its own airstrip. The town also had an airstrip and flights were scheduled by the Trans Mar de Cortes Company that initially connected Guaymas and La Paz. Ships plying the coasts of the Sea of Cortez regularly anchored at Loreto bringing necessary goods from La Paz, Santa Rosalia and Guaymas.



En 1967 abrió sus puertas el hotel Salvatierra; en 1970 la familia Arias-Salorio inauguró el hotel Misión, que volvió a abrir sus puertas totalmente remodelado en 2009 después de un tiempo sin funcionar; en 1971, abre sus puertas el hotel Playas de Loreto, ahora La Pinta; y en 1973 se inauguró el Aeropuerto Internacional de Loreto.

Aeroméxico absorbió Trans Mar de Cortés, y fue la línea que sirvió a Loreto hasta 1988. Con la apertura del entonces hotel Presidente, llegó a tener más de 17 vuelos a la semana. México, Guadalajara, Culiacán, Tucson y Phoenix eran los destinos que volaban de y hacia Loreto.

En los años setenta, con la construcción de la carretera transpeninsular, Loreto fue comunicado hasta Cabo San Lucas hacia el sur y San Diego hacia el norte, y en 1980, FONATUR inauguró el hotel Presidente Nopoló, con 250 habitaciones.

Fragmento tomado y editado del libro: Retazos históricos y evocaciones de Loreto. La antigua capital de las Californias. Instituto Sudcaliforniano de Cultura, Gobierno del Estado de Baja Caliornia Sur y Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. México, 2014 (P.209-211). Autora: Estela Davis.

In 1962, the Oasis Hotel opened with the marriage of Benziger-Davis. The construction of this hotel marked an important period when tourists arriving by private planes turned Loreto into a favorite destination. Those were good times for sport fishing. Dozens of planes occupied all the parking spaces and when there was no more room, they overflowed into the street. Private plane tourism was considered economic development of the highest order. As a result, Loreto's main occupation became clear - tourism.

In 1967, the Hotel Salvatierra opened. It was followed in 1970 by the Mission Hotel built by the Arias-Salorio family, this hotel was sold, remodeled and opened again in 2009. In 1971, the Playas de Loreto hotel opened its doors. It is now called La Pinta. The Loreto International Airport was established in 1973. Aeromexico absorbed Trans Mar de Cortes and the line served Loreto until 1988. By the time the Presidente Hotel opened, Loreto was served by more than 17 flights a week. Destinations in Mexico, including Guadalajara and Culiacan, and Tucson and Phoenix in the U.S. were connected to Loreto.

With the construction of the Transpeninsular Highway in the 1970s, Loreto was connected to Cabo San Lucas to the south and San Diego to the north. In 1980, FONATUR opened the Presidente Nopolo Hotel with 250 rooms.





Fundación Letty Coppel





CELEBRA SU 15 ANIVERSARIO EN *Black & White* GALA

Letty Coppel Foundation celebrates its 15th anniversary at the Black & White Gala

"Todo el oro del mundo no significa nada, lo que perdura son las buenas acciones que hacemos para nuestros semejantes" Adolfo Prieto

Los retos en el trayecto de estos años han sido varios. Sin embargo, cada uno de ellos es pieza clave de lo que hoy es la Fundación Letty Coppel, estamos involucrados en: Asistencia Social, Desarrollo Comunitario, Ecología y Cultura.

"All the gold in the world means nothing. What endures are the good deeds we do for our fellow neighbor." Adolfo Prieto

The journey over the years has included many challenges. However, each of them has played a key role in what is now the Letty Coppel Foundation. The organization is now involved in Social Assistance, Community Development, Ecology and Culture.











Como resultado, trabajamos en conjunto con varias fundaciones por un bien mayor. Sin perder el objetivo inicial de la fundación que surge como apoyo a los colaboradores de los hoteles Pueblo Bonito, sus familias y comunidades.

El 15 aniversario es un logro importante y el objetivo era celebrar de manera simbólica y agradecer a los donantes comprometidos con la causa y, al mismo tiempo, recaudar fondos para el proyecto conmemorativo que es un Centro de Rehabilitación y Asistencia Social en Los Cabos. Black & White Gala recaudó $7'300,000 pesos.

As a result, many foundations are now working together for the greater good. However, Letty has maintained a clear focus. The foundation is for the employees of the Pueblo Bonito group, their families and their communities.

The 15-year anniversary is an important achievement and Letty's goal was to celebrate in a symbolic way. She wanted to thank the donors committed to the cause and, at the same time, raise funds for the commemorative project: The Center for Rehabilitation and Social Assistance in Los Cabos. The Black & White Gala raised $7'300,000 pesos, or nearly $400,000usd.

PISANDO FIRME STAND STRONG

Fundación Letty Coppel

TO VOLUNTEER AND PROVIDE
IN-KIND DONATIONS,
CONTACT:
info@fundacionlettycoppel.com
(624) 142-9999 Ext. 8722
www.fundacionlettycoppel.com

Esta es la próxima meta de Fundación Letty Coppel comprar un terreno de 1,600m2 ubicado en la calle Camino Al Faro Viejo ampliación Mariano Matamoros, tramitar los permisos, iniciar la construcción, acondicionar y contratar terapeutas certificados.

Conforme se vayan obteniendo recursos, el Centro de Rehabilitación será un espacio para impartir terapias de salud, cursos para padres, asistencia psicológica, capacitación para maestros, talleres de autoempleo, actividades lúdicas de verano, entre otros servicios aquí en Los Cabos.

The next goal for the Letty Coppel Foundation is to buy a 17,000 square foot parcel of land located on Camino al Faro Viejo Mariano Matamoros street. The process has begun to obtain the permits, begin the construction, purchase furnishings and hire certified therapists for the Rehabilitation Center.

As resources are obtained, the Rehabilitation Center will be an opportunity to provide health therapies, education for parents, psychological assistance, training for teachers, self-employment workshops, and summer leisure activities, among other services here in Los Cabos.

PLEASE SEND CONTRIBUTIONS TO:

CUENTA EN PESOS
Banco BBVA Bancomer
Fundación LC del Norte A.C.
Swift Code: BCMRMXMMPYM
Número de cuenta: 0193872971
Cuenta Clabe: 012180001938729713

CUENTA EN DÓLARES
Banco BBVA Bancomer
Fundación LC del Norte A.C.
Swift Code: BCMRMXMMPYM
Número de Cuenta: 0110618748
Cuenta Clabe: 012180001106187488



VISITA NUESTRO SHOWROOM EN LOS CABOS

Cortinas y Cortineros
Telas de tapicería
Almohadas
Sábanas
Duvets
Edredones
Batas

Somos especialistas en **textiles** para uso **hotelero y residencial**

Petén Sur 118 Col. Narvarte,
Ciudad de México C.P 03020
Tel: (55) 55 19 13 52
ventas@eth.com.mx

Plaza del Rey, Carretera Transpeninsular, Local 18, 2do piso. **Cabo San Lucas B.C.S**
C.P 23455 Tel: 624 104 37 09
gerenciacabos@eth.com.mx

Rancho San Lucas
LOS CABOS



Life is Better at The Ranch™

Private Master-Planned Community
Luxury Estate Homes, High-Rise Residences & Villas

800.344.3349 +52.624.145.7577
RANCHOSANLUCAS.COM